

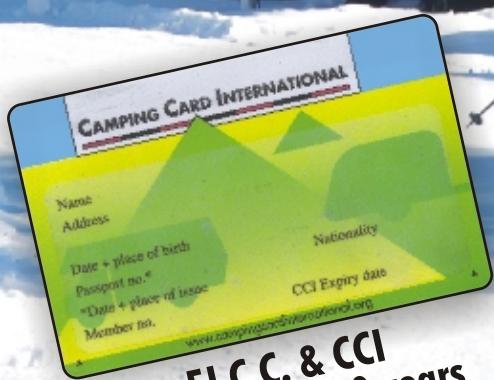
F.I.C.C. NEWS

Camping - Caravanning Autocaravanning

Enjoy this new year of camping !

Savourez cette nouvelle année de camping !

Geniessen Sie das neue Camping-Jahr !



F.I.C.C. & CCI
Brands since 80 years

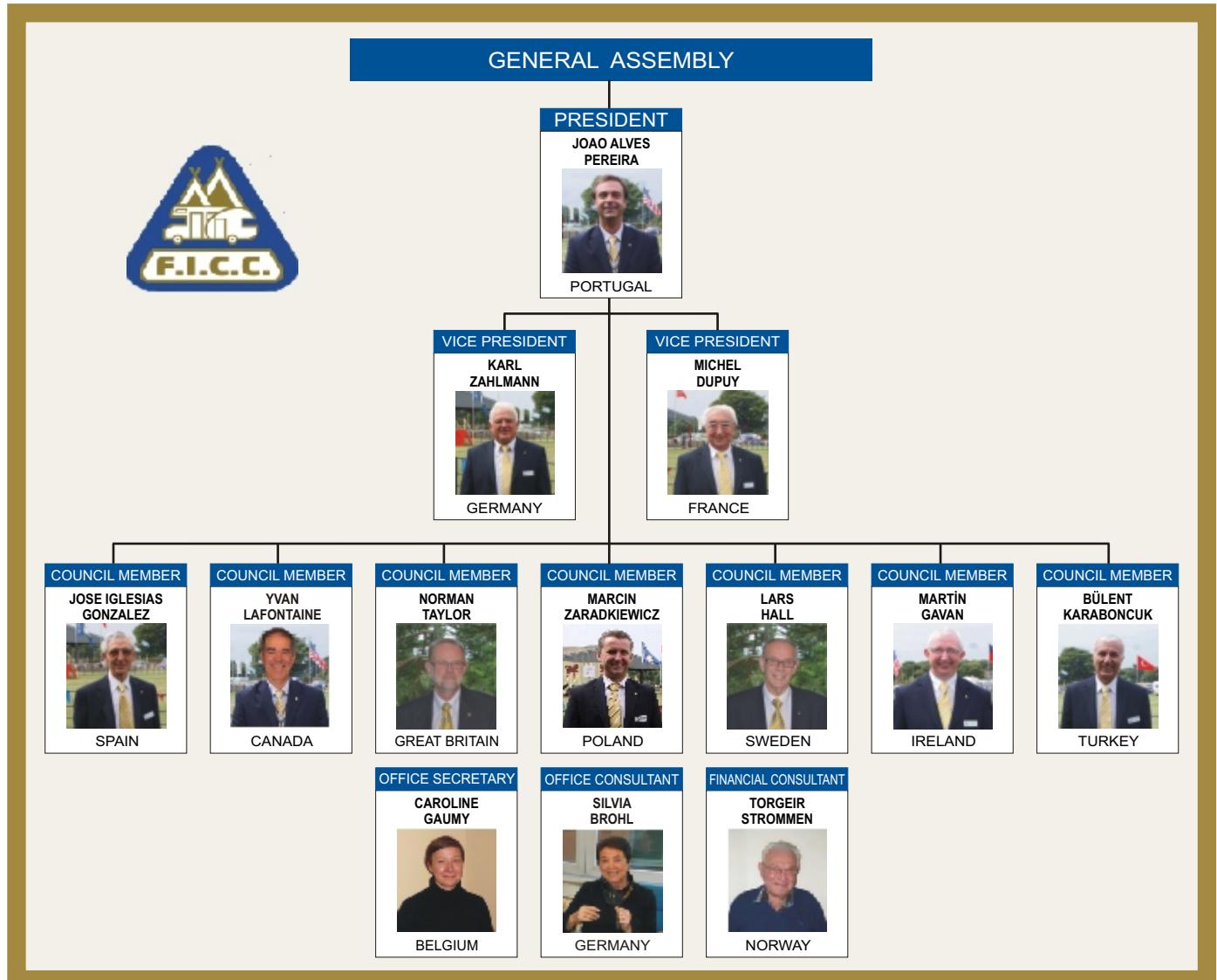


F.I.C.C's New Office

English

Français

Deutsch



F.I.C.C. Working Groups

● Mediation Commission

La Commission de Médiation

Die Mediationskommission

Camille Olinger, Luxembourg/Luxemburg

Lars Dahlberg, Finland/Finlande/Finnland

Liam O'Higgins, Ireland/Irlande/Ireland

Charles Ameglio, France/Frankreich

Jan Torenvlied, The Netherlands

Pays-Bas/Niederlande

● Motor Caravanning Commission

La Commission d'Autocaravaning

Die Motorcaravan-Kommission

Jose Iglesias Gonzales, Spain/Espagne/Spanien

Chairman/Président/
Vorsitzender

Gérard Couté, France/Frankreich

Les Kendrick, Great Britain/Grande-
Bretagne/Grossbritannien

Chris Wells, Ireland/Irlande/Ireland

Gianni Piccili, Italy/Italie/Italien

Stan Stolwerk, The Netherlands

● Commission Environment and Education

La Commission d'environnement et

d'éducation

Kommission für Umwelterziehung

Patrick Holmström, Finland/Finlande/Finnland

Chairman/Président/
Vorsitzender

Branko Marolt, Croatia/Croatie/Kroatien

Fiore Candelmo, Italy/Italie/Italien

● Statutes Commission

La Commission des Statuts

Die Statutenkommission

Martin Gavan, Ireland/Irlande/Ireland

Chairman/Président/Vorsitzender

Jose Iglesias Gonzales, Spain/Espagne/Spanien

Lars Hall, Sweden/Suède/Schweden

● Rally Liason Officer

L'homme de liaison pour le Rallye

Rallye-Verbindungsman

Norman Taylor, Great Britain/Grande Bretagne/
Großbritannien

● F.I.C.C. Asia-Pacific Commission

F.I.C.C. Commission Asie-Pacifique

F.I.C.C. Asien Pazifik Kommission

● Youth Commission

La Commission des Jeunes

Jugendkommission

Andy Wilson, Great Britain/Grande
Bretagne/Großbritannien

Chairman/Président/Vorsitzender

Jeff Voois, Netherlands/Pays-Bas, Niederlande

Marcin Zawada, Poland/Pologne/Polen

● FICC News Magazine

Bülent Karaboncuk, Turkey/Turquie/Türkei



F.I.C.C.

Fédération Internationale de Camping, Caravanning et Autocaravanning

rue Belliard 20 B-1040 Bruxelles - Belgique

Tel :+32 02 513 87 82 • Fax:+32 02 513 87 83 • E-mail: info@ficc.org • www.ficc.org



F.I.C.C. & CCI Brands since 80 years

A historic agreement has finally been signed that restores the ownership of Camping Card International CCI a “passport” to F.I.C.C.

On this occasion, Mr. Joao Pereira, president of F.I.C.C. has addressed the following statement:

“Dear members,

I am addressing you at this special time in the celebration of our 80th Anniversary. It is indeed an honour for me to be part of the history of this unique international organisation; what we have achieved during these 80 years gives us much encouragement and the energy to build a promising and sustainable future.

What links us closely with our Clubs and Federations is another F.I.C.C. achievement: the CCI or Camping Card International. The original camping card was created by F.I.C.C. in 1934, in the same way that it has been proved its worth in the past and in present times it will surely continue to constitute a pillar for our future.

After more than 50 years of cooperation with other organisations such as AIT and FIA, following important changes in marketing \ arrangements, a historic agreement has finally been signed that restores the ownership of this camping « passport » to F.I.C.C.

Mr. Pereira said that the CCI is the most advantageous camping card for campers. He continued: “The CCI is recognised at every level in the camping world and camping business sector. It is valued by campsites and consumers alike. It is the original camping card and the most advantageous for campers.

In line with our commitment to protect our Clubs and Federations and their members from the aggressive commercial approach of other organisations, F.I.C.C. proposed to AIT and FIA that our organisation should have sole rights to continue issuing the CCI from 1 January 2014.

However, in order not to disadvantage those who hold cards issued by FIA and AIT prior to 1 January 2014, F.I.C.C. will continue to honour these cards for a further year, i.e. until 31 December 2014, even though the beneficiaries may not be members of F.I.C.C.

Therefore, following my words at the last General Assembly in Poland, after long months of negotiations, an agreement has been reached; it will come into force in this new year.

I would like to take this opportunity to thank you all for your trust during this lengthy process and wish you an excellent festive season, a happy and successful year in 2014.

Camping regards,
President F.I.C.C.



"F.I.C.C. Et CCI: un partenariat depuis 80 ans"

Un accord historique a finalement été signé afin de restaurer la propriété de la CCI à la F.I.C.C. en tant que son passeport officiel. A cette occasion, Mr. Joao Pereira, président de la F.I.C.C. s'est adressé aux membres comme suit :

“Chers membres,

Je vous envoie cette circulaire en ce moment spécial de nouvelle année et toujours dans le cadre de la célébration de notre histoire de 80 ans . C'est un honneur pour moi de faire partie de l'histoire de cette organisation internationale unique et ce que nous avons accompli au cours de ces 80 années nous donne beaucoup d'encouragement et d'énergie pour construire un avenir prometteur et durable .

Ce qui nous lie étroitement à nos clubs et fédérations est une autre réalisation de la F.I.C.C. : la CCI ou “Camping Card International” . La carte de camping (et l'originale!) a été créée par la F.I.C.C. en 1934 et elle a fait ses preuves non seulement dans le passé mais également aujourd'hui : elle poursuivra son chemin et continuera de constituer un pilier pour notre avenir .

Après plus de 50 années de coopération avec d'autres organisations telles que l'AIT et la FIA, et à la suite d'importants changements dans les accords de commercialisation, un accord historique a enfin été signé rétablissant la propriété de ce « passeport » de camping pour la F.I.C.C.”

“Après plus de 50 années de coopération avec d'autres organisations telles que l'AIT et la FIA, et à la suite d'importants changements dans les accords de commercialisation, un accord historique a enfin été signé rétablissant la propriété de ce « passeport » de camping pour la F.I.C.C. ”

Selon Mr Pereira, la CCI est la carte de camping la plus avantageuse pour les campeurs. Il ajoute : “ La CCI est reconnue à tous les niveaux dans le monde du camping et du secteur d'activité du camping en général . Il est apprécié par les campings et les consommateurs . C'est la carte de camping originale et est la plus avantageuse pour les campeurs .

Afin de protéger nos clubs et fédérations et leurs membres de l'approche commerciale agressive d'autres organisations , la F.I.C.C. a proposé à l'AIT et la FIA que notre organisation ait les droits exclusifs pour continuer à délivrer la CCI à partir du 1er janvier 2014.

Toutefois, afin de ne pas désavantager ceux qui détiennent les cartes produites par la FIA et l'AIT avant le 1er Janvier 2014, la F.I.C.C. continuera à honorer ces cartes pour une année supplémentaire , soit jusqu'au 31 décembre 2014, et ce, même si les bénéficiaires ne sont pas membres de la F.I.C.C.

Ainsi , à la suite de mes propos lors de la dernière Assemblée générale en Pologne , et après de longs mois de négociations, un accord a été conclu , qui entrera en vigueur en cette toute nouvelle année.

Je voudrais profiter de cette occasion pour vous remercier tous pour votre confiance pendant ce long processus et vous souhaiter une excellente année 2014.

Avec mes meilleures salutations,”

Joao Alves Pereira
Président de la F.I.C.C.



F.I.C.C. & CCI Markenzeichen seit 80 Jahren

Ein historisches Übereinkommen wurde unterschrieben, welches das Eigentumsrecht der Camping Card International (CCI), dem Campingpass, an F.I.C.C. zurück gibt. Aus diesem Anlass wandte sich der F.I.C.C. Präsident, Herr Joao Pereira, an die Mitgliedclubs und -verbände wie folgt:

“Liebe Mitglieder,

in dieser Endjahreszeit möchte ich mich an Sie wenden und Ihnen sagen, dass ich stolz bin, an der Geschichte dieser einzigartigen internationalen Institution teil zu haben.

Was wir aus diesen 80 Jahren F.I.C.C. erfahren und erlebt haben, gibt uns Mut und Energie eine glänzende und vielversprechende Zukunft weiter auszubauen. Ausser eines soliden Wachstums vermittels unserer Mitgliedclubs und Verbände, möchte ich mit Ihnen ein anderes Ergebnis des F.I.C.C. teilen, welches ich in der Vergangenheit und auch Gegenwart als einen Pfeiler für unsere Zukunft sehe: Die CCI die internationale Campingkarte (Camping Card International) wird im nächsten Jahr ebenfalls 80 Jahre alt, denn die erste CCI wurde im Jahre 1934 von F.I.C.C. erdacht und herausgegeben.

Nach 50 Jahren guter Zusammenarbeit mit den bekannten Organisationen wie AIT und FIA und aufgrund bedeutender Änderungen auf dem Markt, wurde ein historisches Übereinkommen unterzeichnet, welches das eigentliche Eigentum des F.I.C.C. die Campingkarte unserem Verband wieder zurückbringt. Dieser Campingpass ist im Bereich des Camping, im Camping-Industriesektor, bei den Campingplatzbesitzern und insbesondere bei den Verbrauchern akzeptiert, sie ist die Originalkarte und die vorteilhafteste für die Camper.

Zum besseren Schutz für unsere Mitgliedsclubs und Verbände und ganz besonders für unsere Camper schlug F.I.C.C. den bisherigen Partnern AIT und FIA vor, die CCI ab dem 1. Januar 2014 allein für unsere Mitglieder herauszugeben.

Ab dem 1. Januar 2014 ist F.I.C.C. alleiniger Herausgeber der CCI, doch wird F.I.C.C. bis zum 31. Dezember 2014 alle von AIT und/oder FIA verteilten CCI anerkennen, selbst wenn diese Kartenhalter keine F.I.C.C. Mitglieder sind. Somit werden die Camper, die vor dem 1. Januar 2014 ihre CCI's bei AIT oder FIA erworben haben nicht benachteiligt.

Gemäss meinen Worten in der Generalversammlung in Polen und nach vielen langen Monaten der Verhandlungen, sind wir zu diesem Übereinkommen gekommen, welches nunmehr in diesem neuen Jahr in Kraft treten wird. Ich möchte diese Gelegenheit wahrnehmen und Ihnen für Ihr Vertrauen während dieser Verhandlungsmonate danken und wünsche Ihnen frohe Festtage und ein erfolgreiches Jahr 2014.
Mit freundlichen Campinggrüssen”

Joao Alves Pereira
F.I.C.C. Präsident

**VISION**

The F.I.C.C. vision for the future is making the experience of Camping, Caravanning and Motor Caravanning the world's most popular and attractive leisure pursuit for all ages.

MISSION

The F.I.C.C. mission is to promote camping, caravanning and motor caravanning as an attractive form of tourism on an international scale with respect to environmental protection and the cultural heritage of the world.

VALUES

Nature, freedom, friendship, respect for individuals, society, cultural heritage and the environment.

LA VISION

La vision de F.I.C.C. pour le futur est de faire l'expérience du Camping, du Tourisme de Caravane et Camping-Carisme le loisir le plus populaire et le plus attrayant du monde pour toutes les âges.

LA MISSION

La mission de F.I.C.C. est de promouvoir le camping, le tourisme en caravane et camping-car comme une forme attrayante de tourisme à l'échelle internationale en respectant la protection de l'environnement et l'héritage culturel mondial.

LES VALEURS

La nature, la liberté, l'amitié et le respect pour les individus, la société, l'héritage culturel et l'environnement.

VISION

Die Zukunftsvision des F.I.C.C. Ist, das Erlebnis des Campings, Caravanings und Motor Caravanings zur weltweit beliebtesten und attraktivsten Freizeitbeschäftigung jedes Alters zu machen.

MISSION

Die Mission der F.I.C.C. umfasst die Förderung von Camping, Caravanning und Motor Caravanning als eine attraktive Form des Tourismus auf internationaler Ebene, wobei der Akzent auf Umweltschutz und Weltkulturerbe gesetzt wird.

WERTE

Natur, Freiheit, Freundschaft, Respekt für Personen, Gesellschaft, Kulturerbe und Umwelt.

**F.I.C.C.'s New Office**

The F.I.C.C. Office moved to its new address: rue Belliard 20. The New Office is being located in the heart of the European quarter, two steps away from the European Parliament and major embassies since the centre of Brussels is located a mile away.

Telephone and Fax numbers remain as before as well as our e-mail address and website.

Nouveau bureau de la F.I.C.C. Le nouvel office se situe dans le centre de Bruxelles, tout près du Parlement Européen et de nombreuses ambassades. La nouvelle adresse est : 20, rue Bélliard, B-1040 Bruxelles Les numéros de téléphone et de fax demeurent les mêmes ainsi que notre adresse email et notre site web.

F.I.C.C. ist umgezogen und befindet sich nunmehr in der rue Belliard 20 B- 1040 Brüssel in deren Umgebung sich das Europäische Parlament und eine Vielzahl von europäischen Institutionen und Botschaften eingerichtet haben.

Telefon- und Faxnummern, die E-Mail Adresse und die Website verbleiben wie gehabt.

F.I.C.C.

Federation Internationale de Camping, Caravanning et Autocaravanning a.i.s.b.l

rue Belliard 20 B-1040 Bruxelles

Tel: + 32 02 513 87 82 Fax: + 32 02 513 87 83

e-mail: info @ficc.org www.ficc.org

**Rally Life
in Poland** On page 19

**F.I.C.C. NEWS**

Fédération Internationale de Camping et de Caravanning

Editor / L'Éditeur / Herausgeber:

Bülent Karaboncuk (TURKEY)

Reporter / Le Reporter / Reporter:

Jose Iglesias Gonzalez (SPAIN)

Press adviser / Le Conseiller pour la Presse / Medienberater:

Martin Gavan (IRELAND)

News collaboration: Federations and clubs

La collaboration pour les nouvelles: les Fédérations et les Clubs

Zusammenarbeit Nachrichten: Verbände und Clubs

Free of charge / Gratis / Kostenlos

Information sent to F.I.C.C. Magazine will appear with the name of the author, the text will be translated in the 3 official languages of the F.I.C.C., English, French and German; in order to facilitate publishing of the FICC Magazine, we will appreciate it if you can send us news in any of three official languages referred above. **Thank you.**

Les informations envoyées au Magazine de F.I.C.C. seront publiés avec le nom de l'expéditeur ; le texte sera traduit dans les 3 langues officielles du F.I.C.C., à savoir en Anglais, en Français et en Allemand ; afin de faciliter la publication du Magazine F.I.C.C., nous apprécierons bien si vous pouvez nous envoyer les nouvelles dans les trois langues officielles référencés ci-dessus. **Merci.**

An das F.I.C.C. Magazin gesandte Informationen werden mit dem Namen des Authors veröffentlicht, wobei die Texte in die 3 offiziellen Sprachen der F.I.C.C., nämlich Englisch, Französisch und Deutsch, übersetzt werden. Wir würden es sehr schätzen, wenn Sie Ihre Nachrichten in einer der drei vorstehend genannten offiziellen Sprachen senden könnten, was die Veröffentlichungsarbeiten des FICC Magazins sehr vereinfachen würden. **Vielen Dank.**



F.I.C.C. Rallies

F.I.C.C. Rallies have been organised all over the world since 1933.

F.I.C.C. (Fédération Internationale de Camping, Caravanning et Autocaravaning) is an inter-national camping organisation, located in Brussels, Belgium. Its member base consists of 56 caravan and camping associations in 32 countries. Through these associations, the total number of members rises to approximately 6 million people. F.I.C.C. strives to promote international cooperation between all of its member organisations. Globally, F.I.C.C. impacts the safety and convenience of use of tents, caravans, motor-caravans, mobile homes, bungalows as well as camping sites.

One of the most important products is **Camping Carnet International (CCI)**.

FICC rassemblements ont été organisés partout dans le monde depuis 1933.

FICC (Fédération Internationale de camping, caravanning et Autocaravaning) est une organisation de camping inter-national, situé à Bruxelles, en Belgique. Sa base de membres se compose de 56 associations caravane et de camping dans 32 pays. Grâce à ces associations, le nombre total de membres s'élève à environ 6 millions de personnes. FICC vise à promouvoir la coopération internationale entre tous ses organismes membres. Globalement, les impacts FICC de sécurité et de commodité d'utilisation des caravanes ainsi que des sites de camping. Un des produits les plus importants est **Camping carnét international (CCI)**.

FICC Kundgebungen wurden in der ganzen Welt seit 1933 organisiert.

FICC (Fédération Internationale de Camping, Caravaning et Autocaravaning) ist eine internationale Organisation, Camping, in Brüssel, Belgien. Die Mitgliederbasis besteht aus 56 Wohnwagen und Camping-Vereinigungen in 32 Ländern. Durch diese Verbände, die Gesamtzahl der Mitglieder steigt auf rund 6 Millionen Menschen. FICC ist bestrebt, die internationale Zusammenarbeit zwischen allen Mitgliedsorganisationen zu fördern. Weltweit FICC Auswirkungen die Sicherheit und Bequemlichkeit der Nutzung von Wohnwagen und Campingplätze. Eines der wichtigsten Produkte ist **Camping Carnet International (CCI)**.



CHINA
CHINE
CHINA

- 80TH INTERNATIONAL F.I.C.C. RALLY TO BE HELD FROM 30 MAY TO 8 JUNE 2014 AT THE LONGWAN INTERNATIONAL MOTORCARAVANNING CAMPSITE, YANQING COUNTY, NEAR BEIJING AND THE GREAT WALL OF CHINA
- 80ÈME RALLYE INTERNATIONAL DE LA F.I.C.C. DU 30 MAI AU 8 JUIN 2014 AU CAMPING „LONGWAN INTERNATIONAL MOTORCARAVANNING“, DANS LE COMTÉ DE YANQING, PRÈS DE PEKIN ET DE LA GRANDE MURAÎLLE DE CHINE
- 80. INTERNATIONALE F.C.C. RALLYE VOM 30. MAI BIS 8. JUNI 2014 AUF DEM LONGWAN INTERNATIONAL MOTORCARAVANNING CAMPINGPLATZ, COUNTY YANQING, IN DER NÄHE DER GROSSEN MAUER VON BEIJING/CHINA



FINLAND
FINLANDE
FINNLAND

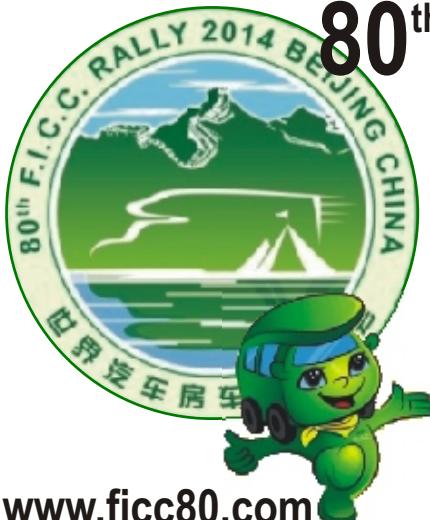
- 81ST INTERNATIONAL F.I.C.C. RALLY IN PORI / FINLAND FROM 24 JULY TO 1 AUGUST 2014
 - 81ÈME RALLYE INTERNATIONAL DE LA F.I.C.C. À PORI / FINLANDE DU 24 JUILLET AU 1 AOUT 2014
 - 81. INTERNATIONALE F.I.C.C. RALLYE IN PORI / FINNLAND VOM 24. JULI BIS 1. AUGUST 2014
-
- 82nd INTERNATIONAL F.I.C.C. RALLY 2015 - CROATIA
83rd INTERNATIONAL F.I.C.C. RALLY 2015 - SOUTH KOREA
84th INTERNATIONAL F.I.C.C. RALLY 2016 - PORTUGAL



21 - 28 June 2014
Dubrovnik - Croatia



01 - 04 May 2014
Slovenia



www.ficc80.com

80th INTERNATIONAL F.I.C.C. RALLY CHINA CHINE CHINA

- 80TH INTERNATIONAL F.I.C.C. RALLY TO BE HELD FROM 30 MAY TO 8 JUNE 2014 AT THE LONGWAN INTERNATIONAL MOTORCARAVANNING CAMPSITE, YANQING COUNTY, NEAR BEIJING AND THE GREAT WALL OF CHINA
- 80ÈME RALLYE INTERNATIONAL DE LA F.I.C.C. DU 30 MAI AU 8 JUIN 2014 AU CAMPING „LONGWAN INTERNATIONAL MOTORCARAVANNING“, DANS LE COMTÉ DE YANQING, PRÈS DE PEKIN ET DE LA GRANDE MURAÎLLE DE CHINE
- 80. INTERNATIONALE F.C.C. RALLYE VOM 30. MAI BIS 8. JUNI 2014 AUF DEM LONGWAN INTERNATIONAL MOTORCARAVANING CAMPINGPLATZ, COUNTY YANQING, IN DER NÄHE DER GROSSEN MAUER VON BEIJING/CHINA

This 80th international F.I.C.C. Rally, the first to be organised in China, is a wonderful opportunity to get to know more about the country and its people, not forgetting its ancient culture and well preserved sights and monuments going back many thousands of years.

The organiser is the F.I.C.C. member "Beijing Golden Sunflower Outdoors Activity Club." This promises to be an exceptional rally judging by the slide presentation at the General Assembly that showed the layout of the campsite, programme, accommodation possibilities and excursions. Beijing's international airport is an hour's drive from the rally site (a national park). One can rent a car in China, but you must let the organisers know well in advance as you will need to apply for a Chinese driver's licence. If you intend taking your own vehicle, in addition to a Chinese driver's licence, you will have to apply for a Chinese number plate. The organisers will be happy to help with all of these formalities. Wifi and internet connections on the rally site will be free of charge.

It is possible to travel with your own caravan from Europe to China but such a long journey requires very careful planning. The overall distance there and back is around 30,000 kms and it can be difficult driving through some countries en route as roads are often in a poor state of repair. However, in China itself the roads and motorways are very good.

This 80th international F.I.C.C. Rally, the first to be organised in China, is a wonderful opportunity to get to know more about the country and its people, not forgetting its ancient culture and well preserved sights and monuments going back many thousands of years.

Ce 80ème Rallye international de la F.I.C.C., et le premier à être organisé en Chine, est une merveilleuse occasion d'apprendre à connaître davantage sur le pays et ses habitants, sans oublier sa culture ancestrale, ses sites et monuments remontant à plusieurs milliers d'années toujours bien conservés.

Cela promet d'être un Rallye exceptionnel à en juger par la présentation faite à l'Assemblée générale qui a montré la disposition du camping, le programme, les possibilités d'hébergement et d'excursions. L'aéroport international de Pékin se trouve à une heure du site du rallye (parc national). On peut louer une voiture en Chine, mais vous devez avertir les organisateurs à l'avance étant donné que vous aurez besoin d'un permis de conduire chinois. Si vous envisagez de prendre votre propre véhicule, en plus d'un permis de conduire chinois, vous devrez faire une demande pour une plaque d'immatriculation chinoise. Les organisateurs seront heureux de vous aider avec toutes ces formalités. L'accès au Wifi et une connexion Internet seront présents sur le site du rallye et ce, gratuitement.

Il est possible de voyager avec votre propre caravane depuis l'Europe vers la Chine, mais un si long voyage nécessite une préparation très minutieuse. La distance totale aller-retour est d'environ 30.000 kms et il peut être difficile de conduire dans certains pays : en effet, dans certaines contrées, les routes sont souvent en mauvais état. Toutefois, en Chine les routes et autoroutes sont de très bonne qualité.

Ce 80ème Rallye international de la F.I.C.C., et le premier à être organisé en Chine, est une merveilleuse occasion d'apprendre à connaître davantage sur le pays et ses habitants, sans oublier sa culture ancestrale, ses sites et monuments remontant à plusieurs milliers d'années toujours bien conservés.

Diese 80. internationale F.I.C.C. Rallye, die erstmals in China erfolgt ist somit eine ausgezeichnete Gelegenheit, um Land und Leute kennenzulernen, aber auch, um die so viele tausend Jahre alte Kultur und deren gut bewahrte Zeugnisse zu entdecken.

Organisator ist das F.I.C.C. Mitglied "Beijing Golden Sunflower Outdoors Activity Club." Die anlässlich der Generalversammlung gezeigten Dias bezüglich der Campinganlagen, des Programms, den Unterbringungsmöglichkeiten und Ausflügen lassen schon jetzt eine außergewöhnliche Rallye erahnen. Der internationale Flughafen von Peking liegt 1 Autostunde vom Rallyegelände (in einem Naturpark) entfernt.

In China ist es möglich ein Fahrzeug zu mieten, jedoch ist dies zeitig anzumelden, um den chinesischen Führerschein und das chinesische Nummernschild zu erhalten. Der Organisator wird dabei behilflich sein. Auf dem Rallyegelände gibt es Wi-Fi und Internet kostenlos.

Es ist ebenfalls möglich mit dem eigenen Wohnmobil von Europa nach China zu reisen, doch sollte solche Reise sorgfältigst vorbereitet werden. Die Reiseroute hin und zurück beträgt ca. 30.000 km und die Durchquerung einiger Länder ist manchmal schwierig. Nicht überall gibt es gute Straßen. In China selbst sind alle Straßen und Autobahnen in perfektem Zustand. Diese 80. internationale F.I.C.C. Rallye, die erstmals in China erfolgt ist somit eine ausgezeichnete Gelegenheit, um Land und Leute kennenzulernen, aber auch, um die so viele tausend Jahre alte Kultur und deren gut bewahrte Zeugnisse zu entdecken.





João Alves Pereira
F.I.C.C. President

The first F.I.C.C. Rally in China..

Beijing, China... Our hosts will be the 80 International F.I.C.C. Rally Organizing Committee and Beijing Golden Sunflower Outdoors Activity Club, China's very first member of F.I.C.C.

This is the first time that there will be a gathering of campers, caravanners and motorcaravanners in China.

Beijing, also known as Peking, is the capital of the People's Republic of China and is one of the most populous cities in the world. The city is located on the northwestern edge of the North China Plain. It is not only a world-famous ancient capital but a modern international city too that offers innumerable sightseeing possibilities including six world heritage sites.

Beijing has a temperate semi-humid monsoon-influenced continental climate, characterized by hot, humid summers, cold, dry winters, and a short spring and autumn.

I would like to express my sincere gratitude to the sponsors who are supporting the 80th F.I.C.C. International Rally, the F.I.C.C. Rally Organizing Committee and the many volunteers who are all working hard preparing the Rally for us.

On behalf of F.I.C.C., I invite you to what promises to be a uniquely interesting Rally in China. I am confident that all camping, caravanning and motorcaravanning enthusiasts will have a great time in Beijing and will take home wonderful memories of their stay in China.

I look forward to seeing you in Beijing/China.



Duan Qiang
President of
Organizing Committee,
Chairman of Beijing
Tourism Group (BTG)

Welcome to Beijing..

Dear colleagues and camping friends:

The 80 International F.I.C.C. Rally will be held in May, 2014 in Beijing, China. As the Chinese saying goes: "Like will to like", as the chairman of the Beijing Tourism Group, I, on behalf of the Beijing Tourism Group and also in my personal name, invite F.I.C.C. family members and friends from all walks of life to attend the grand event, socializing with friends and sharing the vision for the future of the camping sector.

The International F.I.C.C. Rally's China debut has special significance. It will not only offer insight for F.I.C.C. members and friends around the world into camping, caravanning and motorcaravanning development in China, but also provide a platform on which emerging trends, new concepts and achievements could be shared with so as to stimulate the advancement of camping industry both in China and the world.

You will experience different type of beauty once in China. Beijing, the host city for this grand event, has three thousand years of history as an urban center and eight hundred years as the nation's capital, where relics and historical sites scatter in its landscape. Yanqing, as the natural oxygen bar of Beijing and eco-friendly scenic area, is covered with vegetation and in greenery.

The International F.I.C.C. Rally is waiting for your arrival, and we are ready to welcome you here in Beijing!



30 MAY - 08 JUNE 2014

The Rally will take place at Hualong Badaling Longwan International Motorcaravanning Campsite which is merely 98 km away from downtown Beijing, accessible by highway and about 30 km away from Badaling section of the Great Wall.

The campsite provides 30 auto-pilot motorhomes or trailer RVs assembled and imported from Europe and North America for rental.. You can also reserve tickets and bungalow online, enjoying discount for reservations in advance.

For more details, please refer to the price list on the official website: www.ficc80.com - Inquiry email address: service@ficc80.com



Le Rallye aura lieu au Camping international d'autocaravanning de Hualong Badaling Longwan, à 98 km du centre de Pékin, accessible par autoroute et à 30 km de la section Badaling de la Grande Muraille. Le camping a prévu 30 camping-cars et véhicules récréation importés d'Europe et des USA pour la location de ceux-ci.

Vous pouvez également réservé vos tickets et bungalows en ligne, et bénéficier de réductions pour les réservations faites à l'avance.

Pour plus de détails, merci de regarder la liste de prix sur le site officiel : www.ficc80.com - Pour tous renseignement, sur l'adresse email : service@ficc80.com



Die Rallye erfolgt auf dem Hualong Badaling Longwan Internationalen Motorcaravaning-Campingplatz, der ca. 98 Autobahnkilometer von der Hauptstadt Beijing und 30 km von der Badaling Sektion der Großen Mauer entfernt liegt.

Der Campingplatz verfügt über 30 mietbare Motorcaravans oder Caravans, die aus Europa und Nordamerika eingeführt wurden. Per Internet sind auch Tickets und Bungalows zu reservieren, für die bei früher Vorbestellung Rabatte gewährt werden.

Nähere Informationen erhalten Sie auf der offiziellen Website www.ficc80.com und E-Mail Adresse: service@ficc80.com

81. F.I.C.C. RALLY / PORI - FINLAND



Prices ■■■

Camping during 24.7.-1.8.2014 price / person, in your own caravan, motorhome or tent
 Incl. accommodation, service facilities, daily programming for campers
 140€ / adult 70€ / junior 12-17 Children under 12 years old free of charge
 Electricity 40€ / accommodation time
 No accommodation at the campsite, campingpassport 50 € / over 12 years old

Other accomodation

Pori Regional Office MAISA Enquiries: myynti@maisa.fi
 View accommodation options: maisa.fi/en/tourist/accommodation

Motorhome rental

Touring Cars Finland Enquiries: info@touringcars.eu
 Ask for special offers for FICC Rally participants

Prix ■■■

Camping temps 24.7.-1.8.2014 prix / personne, dans votre caravane, camping-car ou tente
 incl. terrain de camping, bâtiment réservé au service, la programmation quotidienne
 pour les campeurs
 140€ / adulte 70€ / jeunes 12-17 Enfants de moins de 12 ans gratis
 Branchement électrique 40€ / temps de camping
 N'habite pas dans le camping, campingpasseport 50 € / plus de 12 ans

Autres hébergements

Porin Seudun Matkailu Oy MAISA Renseignements: myynti@maisa.fi
 Pour les lieux d'hébergement voir: maisa.fi/en/tourist/accommodation

Véhicule récréatif

Touring Cars Finland Renseignements: info@touringcars.eu
 Demander une offre participants spéciales du Rallye FICC.

Preis ■■■

Campzeit 24.7.-1.8.2014 Preis / Person, in Ihrem Wohnwagen, Wohnmobil oder Zelt,
 incl. Stellplätze, Servicegebäude, Tägliches programm für Camper
 140€ / Erwachsene 70€ / Jugendliche 12-17 Kinder unter 12 Jahren kostenlos
 Stromanschluss 40€ / Camping Zeit
 Nicht auf dem Campingplatz leben, Camping pass 50 € / über 12 Jahre alt

Sonstige Unterkünfte

Porin Seudun Matkailu Oy MAISA Auskunft: myynti@maisa.fi
 Siehe unterkünfte: maisa.fi/en/tourist/accommodation

Wohnmobil mieten

www.touringcars.eu Auskunft : info@touringcars.eu
 Fragen Sie nach FICC RALLY Spezialangebot für Teilnehmer

1 The whole family's play parks

Terrains de jeux pour toute la famille
Spielplätze für die ganze Familie

2 Event area

Lieu des événements
Veranstaltungsort

3 Camping area

Camping
Campingbereich

4 Beach

Plage
Badestrand

5 Taavi footbridge to the center

Pont piéton Taavi au centre-ville
Taavi-Fussganger-brücke

6 400 m to the market place

Marché à 400 m
Marktplatz 400 m



www.ficcrally2014.fi



João Alves Pereira
F.I.C.C. President
Président de la F.I.C.C.
F.I.C.C. Vorsitzender

Welcome to the land of midnight sun

Bienvenue au pays du soleil de minuit

Willkommen im Land der Mitternachtssonne



www.ficcrally2014.fi



In 2014, Campers, Caravanners and Motor Caravanners will look again to the lovely Finland and follow the signs to the F.I.C.C. International Rally that will take place in Pori - Finland and our hosts will be the SF-Caravan ry that will organize the 81st F.I.C.C. International Rally. Discover all the possibilities and opportunities the Pori region has to offer you and your family. The Pori region will surprise you with its diverse services as well as the quality of life. You can live to the hum of the city centre or in the quietness of the countryside. Distances are short and the traffic is reasonable, so you won't be spending your days in the car or motor-caravan. You and your family can utilize the region's excellent potential for recreation and hobbies or just enjoy the beauty of nature. Discover the River Kokemäenjoki delta with its birdlife paradise, hike in the national parks or experience the unique sea life.

The city of Pori was founded on the mouth of the Kokemäenjoki river in 1558. Traditionally an industrial and port city, it has rapidly transformed itself into a city of students. Its strong ties to culture have kept the city vigorous for centuries.

I would like to express our sincerest thanks to the sponsors who are supporting this F.I.C.C. International Rally and to the organisers SF-CARAVAN ry as well as to all those many volunteers who prepared to us this very enjoyable Rally.

On behalf of the F.I.C.C. I give you all a hearty welcome to this International Rally and it is my personal belief that all Camping, Caravanning and Motor-caravanning enthusiasts will return back home from this beautiful venue with great memories. So let's enjoy our holidays in Pori with our Camping friends!

I wish you all a friendly and safe stay in Finland!



Je vous souhaite un séjour sympathique et sûr en Finlande!

Au nom de la F.I.C.C., j'ai le plaisir de vous souhaitez à toutes et à tous la bienvenue à ce Rallye international, et je suis convaincu que tous les enthousiastes du camping, caravanning et autocaravanning remporteront des souvenirs exquis de ce merveilleux événement. Apprécions donc nos vacances à Pori parmi nos amis campeurs !

Je vous souhaite un séjour sympathique et sûr en Finlande!

Im Jahr 2014 werden Camper, Wohnwagenfahrer und Wohnmobilfahrer wieder in das schöne Finnland reisen und den Schildern zur F.I.C.C. International Rally folgen, die in Pori, Finnland, stattfindet. Unser Gastgeber ist der Verband SF-Caravan, der die 81. F.I.C.C. Internationale Rallye ausrichtet. Entdecken Sie die Möglichkeiten und Angebote, welche die Region Pori Ihnen und Ihrer Familie zu bieten hat. Die Region von Pori wird Sie mit ihren vielfältigen Services und der hohen Lebensqualität überraschen. Sie können sich ins Getümmel der Innenstadt oder aber in die Ruhe der Natur begeben. Die Entferungen sind klein und das Verkehrsaufkommen recht gering, so dass Sie nicht Ihre Zeit im Auto oder Wohnmobil verbringen müssen. Sie und Ihre Familie können das ausgezeichnete Angebot an Erholungsmöglichkeiten und Hobbys in der Region nutzen oder einfach nur die Schönheit der Natur genießen. Entdecken Sie das Flussdelta von Kokemäenjoki mit seiner reichen Vogelwelt, wandern Sie in den schönen Nationalparks oder erkunden Sie das einmalige Meeresleben.

Die Stadt Pori wurde im Jahr 1558 an der Mündung des Flusses Kokemäenjoki gegründet. Auch wenn die Stadt traditionell eine Industrie- und Hafenstadt war, entwickelte sie sich schnell zu einer Studentenstadt. Ihre enge Bindung zur Kultur sorgt seit Jahrhunderten für die Lebendigkeit der Stadt.

Ich möchte mich ganz herzlich bei den Sponsoren, die diese F.I.C.C. International Rally unterstützen, den Organisatoren des SF-Caravan sowie den zahlreichen freiwilligen Helfern bedanken, die für uns diese tolle Rally vorbereiten.

Im Namen des F.I.C.C. möchte ich Sie zu dieser International Rally herzlich willkommen heißen. Ich bin davon überzeugt, dass alle Freunde des Zelt- und Wohnwagen- bzw. Wohnmobilsturms mit tollen Erinnerungen von diesem wunderschönen Ort wieder nach Hause kehren werden. Auf dass wir alle einen tollen Urlaub in Pori mit unseren Campingfreunden haben!

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen und sicheren Aufenthalt in Finnland!



Juha Hämäläinen
SF-Caravan Chairman
Président de SF-Caravan
Vorsitzender von SF-Caravan

It is the fourth time that we have been granted the pleasure of organising F.I.C.C Rally in Finland. This time, we have a very special reason to be the event organiser, as our organisation SF-Caravan turns 50 years old in 2014. Therefore, the reasons to celebrate are multifold and we definitely can and want to celebrate.

The actual location of the Rally is Pori's Kirjurinluoto which is within a walking distance from the city centre. The area is located in an ideal environment that is surrounded by rivers and resembles a park. The place is known for the international and high-quality Pori Jazz Festival that takes place there every summer.

During F.I.C.C. Rally, Finland's largest horse race, Kuninkuusravit, will also take place in Pori. The weekend will gather together approximately 50,000 people to witness the rather exotic horse event. Over two days, cold-blooded Finnish horses compete for the crowns of queens and kings. The event's extensive additional program gives us F.I.C.C. Rally attendees an excellent opportunity to familiarise ourselves with this peculiar and exciting world.

As the organisers of the 81st F.I.C.C. Rally, we will do our best to guarantee enjoyment for everyone. There will be diverse and tailor-made happenings for people of all ages on a daily basis. We particularly want to invite families with children to attend, as the many play parks and activities near the camping area will provide a lot of fun. The event's excursion program is very interesting. Musical performances at the camp restaurant will introduce an aspect of the Finnish culture every night.

Dear friends! The atmosphere of the Rally is created by people, you and us together! The 81st F.I.C.C. Rally – "the best ever" in 2014 is a particularly fantastic reason to point your vehicle toward Pori in Finland.



www.ficcrally2014.fi



C'est la quatrième fois que nous avons le plaisir d'organiser le Rallye F.I.C.C. en Finlande. Cette année nous avons une raison particulière d'accueillir l'événement, car 2014 marque le 50ème anniversaire de notre association SF-Caravan. Les raisons de célébrer sont donc multiples, et nous savons et voulons faire la fête.

Le Rally est organisé à Kirjurinluo à Pori, à proximité immédiate du centre-ville. C'est une zone idéale avec ses parcs entourés de rivières, connue pour le festival international de haute qualité, Pori Jazz, qui y est organisé annuellement.

Parallèlement au Rallye F.I.C.C., Pori accueille le plus grand événement de sport hippique de la Finlande: Kuninkuusravit. Environ 50 000 personnes assistent à cette manifestation unique de chevaux finlandais pendant le week-end. Pendant deux jours, ces chevaux à sang froid rivalisent pour les titres de roi et de reine. Le vaste programme complémentaire de cette course de chevaux est l'occasion pour nous les participants du Rallye F.I.C.C. de nous familiariser avec un monde nouveau et intéressant.

En tant qu'organisateurs du Rally F.I.C.C. nous faisons notre possible pour rendre votre séjour agréable. Au camp, un programme varié et adapté à tous les âges est proposé tous les jours. Nous voulons tout particulièrement encourager la participation des familles avec enfants, qui trouveront à proximité du camp nombreux terrains de jeux et activités. Le programme des excursions est intéressant. Les présentations musicales tenues au restaurant du camp tous les soirs vous initient à la culture finlandaise.

Chers amis! La vraie ambiance du Rally née des contacts humains, elle est créée par vous et nous ensemble! Le 81ème Rallye F.I.C.C. - "the best ever", est particulièrement propice pour vous diriger vers la ville de Pori en Finlande.

Soyez les bienvenus!

Zum vierten Mal dürfen wir die F.I.C.C. Rally in Finnland veranstalten. Dieses Mal haben wir einen besonderen Grund dafür, die Gastgeber dieser Veranstaltung zu sein, denn unser Verband SF-Caravan feiert im Jahr 2014 sein 50jähriges Jubiläum. Es gibt also mehrere Gründe, zu feiern, und das wollen und können wir gern tun.

Der Veranstaltungsort der eigentlichen Rally ist die Parkanlage Kirjurinluoto in Pori, die fußläufig von der Innenstadt aus erreichbar ist. Das Gebiet von Kirjurinluoto ist von einer wunderschönen Fluss- und Parklandschaft umgeben. Der Ort ist sehr bekannt für das internationale und hochrangige Pori Jazz-Festival, das jeden Sommer am selben Ort stattfindet.

Während der F.I.C.C. Rally wird in Pori das Pferderennen Kuninkuusravit („königliches Pferderennen“) veranstaltet, welches das größte Pferdesportereignis Finlands ist. An diesem Wochenende kommen insgesamt ca. 50 000 Zuschauer zu dem recht exotischen Pferdeereignis. Zwei Tage lang messen sich die kaltblütigen Finnponys sowohl unter den Königen als auch den Königinnen. Das umfangreiche Begleitprogramm gibt uns Teilnehmern der F.I.C.C. Rally die Möglichkeit, eine für viele unbekannte und spannende Welt kennenzulernen.

Als Organisatoren der 81. F.I.C.C. Rally geben wir unser Bestes, damit Sie sich wohl fühlen. Auf dem Campingplatz gibt es täglich ein vielfältiges Programm für verschiedene Altersgruppen. Insbesondere möchten wir auch Familien mit Kindern einladen, denn die zahlreichen Spielplätze und Aktivitäten in der Nähe des Campingplatzes sorgen dafür, dass es allen gut geht. Zudem bietet die Veranstaltung ein ansprechendes Ausflugsprogramm. Das musikalische Programm des Campingrestaurants bringt jeden Abend seinen Besuchern die finnische Kultur näher.

Liebe Freunde! Die einmalige Stimmung der Rally entsteht durch die Menschen, d.h. Sie und wir gemeinsam! Die 81. F.I.C.C. Rally – „the best ever“ – bietet im Jahr 2014 einen besonders guten Grund, Ihr Fahrzeug in Richtung Pori und Finnland zu steuern.

THE OFFICIAL CAMP PROGRAM 24.7 - 1.8.2014

Thu 24.7.
12.00 pm Entry
Fri 25.7.
14.00 pm F.I.C.C. Rally opening ceremony
Wed 30.7.
9.00 pm F.I.C.C. General Assembly
(only for official delegates)
Fri 1.8.
10.00 pm F.I.C.C. Rally closing ceremony Exiting the area



A variety of interesting daily activities for attendees of all ages, from the youngest to the oldest interesting events, joint evening parties, live music, excursions, well-being, exercise, dance, entertainment, theatre, driving skill events and various contests.

LE PROGRAMME OFFICIEL DE CAMP 24,7 - 01/08/2014

Jeu de 24.7.
12h00 Entrée
Ven 25.7.
14h00 Rallye FICC cérémonie d'ouverture
Me 30.7.
21:00 Assemblée générale FICC
(uniquement pour les délégués officiels)
Ven 1.8.
22:00 Rallye FICC cérémonie de clôture Quitter la zone

Une variété d'activités quotidiennes intéressantes pour les participants de tous les âges, du plus jeune au plus âgé - événements intéressants, les parties communes de soirée, musique live, excursions, bien-être, exercice, danse, animation, cinéma, conduite des événements de compétences et de divers concours.

DIE OFFIZIELLE CAMP-PROGRAMM 24.7 - 2014.08.01

Do 24.7.
12.00 Einstieg
Fr 25.7.
14.00 Uhr FICC Rallye Eröffnungsfeier
Mi 30.7.
09.00 FICC-Generalversammlung
(nur für offizielle Delegierte)
Fr 1.8.
22.00 FICC Rallye-Abschlussfeier beenden Bereich

Eine Vielzahl von interessanten täglichen Aktivitäten für die Teilnehmer aller Altersgruppen, von den jüngsten bis zu den ältesten - interessante Veranstaltungen, gemeinsame Abende, Live-Musik, Ausflüge, Wohlbefinden, Bewegung, Tanz, Unterhaltung, Theater, Veranstaltungen Fahrkünste und verschiedene Wettbewerbe.

Excursion program

- CRUISE ON THE KOKEMÄENJOKI RIVER
- A SAILING TRIP ON GALEAS IHANA
- CITY OF PORI BUS TOUR
- BY THE OPEN SEA
- A TOUR OF TWO IRONWORKS
- THE OLD RAUMA



The excursion program is provided by the Pori Regional Tourist Agency MAISA. myynti@www.maisa.fi
All excursions require advance registration.



Programme des excursions

- CROISIÈRE SUR LA RIVIÈRE
- NAVIGATION SUR LA GALÉASSE IHANA
- VISITE GUIDÉE DE LA VILLE DE PORI
- AU BORD DE LA MER
- LE TOUR DES DEUX FONDERIES
- ANCIENNE RAUMA

Le programme des excursions est fourni par le Pori Agence Régionale de Tourisme MAISA.
Toutes les excursions doivent s'inscrire à l'avance.
myynti@www.maisa.fi

Ausflugsprogramm

- SCHIFFFAHRT AUF DEM KOKEMÄENJOKI
- SEGELN AUF DEM SEGELSCHIFF IHANA
- STADTRUNDFAHRT IN PORI
- AM OFFENEN MEER
- TOUR DER ZWEI HÜTTENWERKE
- ALTSTADT VON RAUMA



Das Ausflugsprogramm wird von der Pori Regional Tourist Agency MAISA Verfügung gestellt.
Alle Ausflüge erfordern eine Voranmeldung.

myynti@www.maisa.fi



17th ASIA-PACIFIC RALLY RALLYE ASIE-PACIFIQUE ASIEN PAZIFIK RALLYE

TAIWAN

17th F.I.C.C. ASIA-PACIFIC RALLY FROM 9 TO 13 OCTOBER 2014 ON THE TAIPEI HUN ZHUNG CAMP SITE IN TAIPEI

This Asia-Pacific Rally will be held in Taipei, on the municipal campsite by the river (Riverside Park). It is in a natural setting, not far from the historical sights. There is a varied programme on offer, including city tours with a visit to a museum, concerts, receptions, boat trips on the river and much more besides. The Camping Association of ROC/Taiwan is organising the event and is also proposing a post-rally from 13 to 17 October. Registrations and further information under:
<http://www.campingasso.org.tw/front/bin/home.phtml>
 E-Mail: twcampptw@gmail.com

Source: FICC



Camping Strasko

82nd International F.I.C.C. Rally - Croatia - Croatie - Kroatien

27 June - 05 July 2015

82nd International F.I.C.C. Rally will be on the Island of Pag/Novalja in Croatia from 27 June to 05 July 2015. The Rally Site is Camping Strasko which is one of the only 5 sites across Europe to be awarded the DCC's Europa prize last year, as reported in Good to Know, the monthly newsletter available on the FICC website (www.ficc.org)

There are 14 sanitary blocks all equipped to a high specification with showers, wash basins, disabled facilities, washing up and laundry facilities in addition to toilets and urinals. There are also chemical toilet disposal points at each block and a dump point near reception. Dry waste will be disposed of into large skips and recycled. Medical services will be covered from a medical center 450 meters from the site.

The site covers 65 hectares with 1500 pitches with each having a water point, a 10/16 amps electric point, grey water disposal and wi-fi connectivity. The site is terraced with shady pitches, mainly grassed but some stony pitches. The site has a fenced perimeter with a single entry/exit point with barriers adding to security.

The site provides a supermarket, 3 ATMs, a bureau de change at reception, hire shops for activity equipment, a restaurant, cafes, pizzeria, and bars.

Le 82^{me} Rallye International de la F.I.C.C. aura lieu du 27 juin au 05 juillet 2015 sur l'île de Pag/Novalja en Croatie . Le nom du site du Rallye est le Camping « Strasko », il est l'un des 5 sites en Europe à avoir reçu le prix européen du DCC l'année dernière, comme reporté dans le « Bon à Savoir », notre magazine mensuel que vous pouvez télécharger sur notre site web. (www.ficc.org)

Die 82. Internationale F.I.C.C. Rallye erfolgt auf der Insel Pag/Novalja in Kroatien und zwar vom 27. Juni bis zum 05. Juli 2015. Bei dem Rallyegelände handelt es sich um den Campingplatz Strasko, einem der fünf Plätze in Europa, die im vergangenen Jahr den DCC Europapreis erhielten, wie dies auch in "Wissenswertes", dem monatlichen Informationsblatt auf der F.I.C.C. Website (www.ficc.org) schon erwähnt wurde.



15th Adria Camping Rally, Dubrovnik, Croatia 21 to 28 June 2014

Croatian Camping Association (UKH), in collaboration with Camping Adriatic and under the auspices of the FICC, has decided to introduce you to the magical city of Dubrovnik, a unique jewel of the Dalmatian coast, a place filled with history and culture, which is located on the world UNESCO heritage. <http://www.camping-adriatic.com/adria-camping-rally>

L'Association Croate de Camping (UKH) en collaboration avec le Camping Adriatic et sous le patronage de la F.I.C.C., a décidé de vous présenter la ville magique de Dubrovnik, un bijou unique de la côte Dalmatiennes, un endroit rempli d'histoire et de culture, au cœur d'un site reconnu par l'UNESCO. <http://www.camping-adriatic.com/adria-camping-rally>

Der kroatische Campingverband (UKH) organisiert in Zusammenarbeit mit Camping Adriatic und unter der Schirmherrschaft von F.I.C.C. eine Campingrallye in der wunderschönen Stadt Dubrovnik, einem wahren kulturellen und historischen Juwel an der dalmatischen Küste und als UNESCO Welterbe eingestuft. <http://www.camping-adriatic.com/adria-camping-rally>

TAIWAN

17ème RALLYE ASIE-PACIFIQUE de la F.I.C.C. DU 9 AU 13 OCTOBER 2014 AU SITE DE CAMPING TAIPEI HUN ZHUNG À TAIPEI

Le prochain Rallye Asie-Pacifique se tiendra à Taipei, dans le camping municipal du parc Riverside. Il se situe dans un cadre naturel, non loin de sites historiques.

Un programme varié y est proposé, y compris les visites de la ville avec la visite d'un musée, des concerts, réceptions, excursions en bateau sur la rivière et bien plus encore.

L'Association des camps du ROC / Taiwan organise l'événement et propose un post-Rallye du 13 au 17 Octobre.

Inscriptions et informations supplémentaires sur :

<http://www.campingasso.org.tw/front/bin/home.phtml>

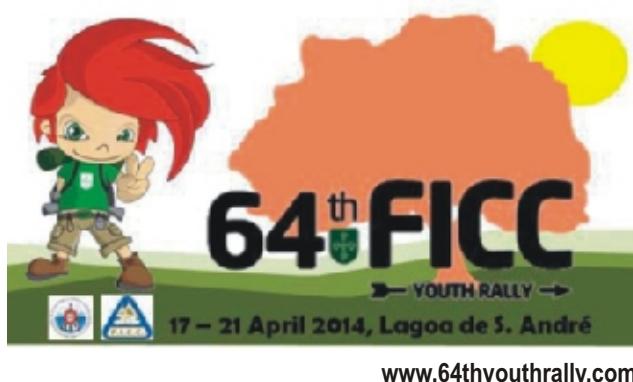
E-mail: twcampptw@gmail.com

Source: FICC

TAIWAN

17. F.I.C.C. ASIEN PAZIFIK RALLYE VOM 9. BIS 13. OKTOBER 2014 AUF DEM TAIPEI HUN ZHUNG CAMPINGPLATZ IN TAIPEI

Quelle: FICC



PORUGAL

64th INTERNATIONAL F.I.C.C. YOUTH RALLY FROM 17 TO 21 APRIL 2014 ON THE ATLANTIC COAST SOUTH OF LISBON.

This rally will be held over Easter from 17 to 21 April 2014 on the internationally famous campsite located on the Atlantic coast south of Lisbon. It has all the necessary amenities, is near the lagoon and the beach and is a fantastic venue for a Youth Rally. There are all sorts of sports possibilities in Santo Andre. Generally speaking the weather is very pleasant around Easter which is great news for those camping in tents. "Camping" in Portugal is a sport and enjoys the same status as swimming and keep-fit/gymnastics. It is a sport that all age groups can do together.

PORUGAL

64ème RALLYE INTERNATIONAL DES JEUNES de la F.I.C.C. 2014 à LAGOA DE SANTO ANDRE
Ce Rallye aura lieu à Pâques du 17 au 21 avril 2014, sur mondiallement célèbre camping situé sur la côte atlantique au sud de Lisbonne. Il possède toutes les commodités nécessaires, est situé au bord du lagon et de la plage et est un lieu fantastique pour un Rallye des jeunes. Il y a toutes sortes de possibilités de sport à Santo Andre. En général, le temps est très agréable autour de Pâques ce qui est idéal pour ceux qui campent dans des tentes. Le "Camping" au Portugal est considéré comme un sport et il jouit du même statut que la natation et de la gymnastique. C'est un sport que tous les groupes d'âge peuvent faire ensemble.

PORUGAL

64. INTERNATIONALE F.I.C.C. JUGENDRALLYE 2014 IN LAGOA DE SANTO ANDRE VOM 17. BIS 21. APRIL 2014

Diese Rallye findet Ostern 2014 vom 17. bis 21. April 2014 statt und der international bekannte Campingplatz liegt südlich von Lissabon an der atlantischen Küste. Er besitzt alle Einrichtungen, liegt nahe der Lagune und dem Strand und ist ein phantastischer Austragungsort für eine Jugendrallye. Es gibt dort viele Sportmöglichkeiten, denn das Wetter um Ostern herum ist im Allgemeinen schon recht angenehm, es eignet sich also auch zum Campen in Zelten. "Campen" ist in Portugal ein Sport, der mit Schwimmen und Gymnastik gleichgestellt ist. Es ist ein Sport, der von allen Altersgruppen gemeinsam und gleichzeitig praktiziert werden kann.

Source: FICC



The Registration Fee is 50 €. It includes all program activities and accommodation in your own tent.

17 April - Thursday

- 09:00 Arrival of Participants
- 19:00 Reception of Delegates
- 21:00 Disco
- 24:00 Silence

18 April - Friday

- 09:00 Breakfast
- 11:00 Opening Ceremony
- 14:30 Guided Tour
- 21:00 Theme Party
- 24:00 Silence

19 April - Saturday

- 09:00 Breakfast
- 10:30 Sport Activities in option
- 10:30 Treasure Hunting and Traditional Games
- 15:00 Big Party with dinner at 19:00
- 24:00 Silence

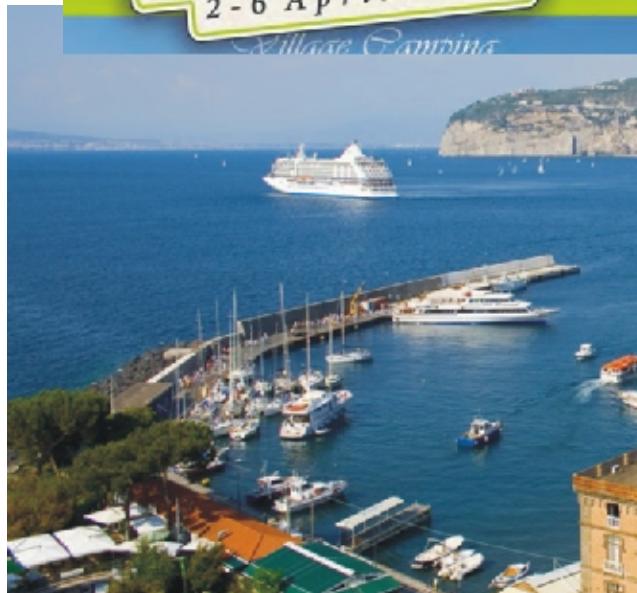
20 April - Sunday

- 09:00 Breakfast
- 10:30 Sport Tournaments
- 15:00 Thematic Quiz
- 15:00 General Assembly for FICC Delegates
- 18:00 Traditional Portuguese Bonfire
- 21:00 Prize giving
Closing Ceremony
Disco

21 April - Monday

Farewell (until 16:00)





The town of Sorrento is only 15 minutes bus ride from the rally site.

La ville de Sorrento est à seulement 15 minutes en bus depuis le site du rallye.

Die Stadt Sorrento liegt nur 15 Busminuten vom Rallyegelände entfernt.



ITALY

65th INTERNATIONAL F.I.C.C. YOUTH RALLY FROM 2 TO 6 APRIL 2015 IN SORRENTO ON THE AMALFI COAST

Confedercampaggio, will be celebrating its 65th Anniversary in 2015 and is organising the 65th International F.I.C.C. Youth Rally 2015 on the "Santa Fortunata" campsite in Sorrento on the Amalfi coast. Sorrento is easy to get to by car or motorcaravan via the Turin-Milan-Trieste and Rome-Naples-Salerno (A2-A3) motorways. Exit at Castellammare di Stabia. Naples airport is only 35 kms from the rally site and shuttle buses will operate from Naples airport and from Sorrento train station to the rally site on the day of arrival and departure.

The town of Sorrento is only 15 minutes bus ride from the rally site. The campsite has everything one needs plus a private beach, a swimming pool, restaurants, a small shop and mobile homes and bungalows for rent. The organisers are planning excursions to the Amalfi coast.

ITALIE

65ÈME RALLYE INTERNATIONAL DES JEUNES DE LA F.I.C.C. DU 2 AU 6 AVRIL 2015 À SORRENTO

Confedercampaggio, fêtera son 65ème anniversaire en 2015 et organise le 65ème Rallye des Jeunes de la F.I.C.C. de 2015 au "Santa Fortunata" qui est un camping à Sorrente, sur la côte d'Amalfi. Sorrente est facile d'accès en voiture ou en camping-car via les autoroutes Turin-Milan-Trieste et Rome-Naples-Salerne (A2-A3). Sortir à Castellammare di Stabia. L'aéroport de Naples est à seulement 35 kms du lieu du Rallye et des navettes seront mises en place depuis l'aéroport de Naples et de la gare de Sorrente vers le site du Rallye les jours d'arrivée et de départ. La ville de Sorrente est à seulement 15 minutes en bus depuis le site du rallye. Le camping dispose

de tout ce dont on a besoin en plus d'une plage privée, une piscine, des restaurants, un petit magasin et des mobil-homes et bungalows pourront être loués. Les organisateurs étudient différentes possibilités d'excursions vers la côte amalfitaine.

ITALIEN

65. INTERNATIONALE F.I.C.C. JUGENDRALLYE VOM 2. BIS 6. APRIL 2015 IN SORRENTO

Confedercampaggio, der in 2015 sein 65jähriges Bestehen feiert, richtet die 65. internationale F.I.C.C. Jugendlallye 2015 auf dem Campingplatz "Santa Fortunata" in Sorrente an der Amalfi Küste aus. Sorrente ist mit dem Auto oder Motorcaravan leicht zu erreichen via den Autobahnen Turin- Mailand- Triest und Rom-Neapel-Salerno (A2-A3) Ausfahrt Castellammare di Stabia. Der Flughafen von Neapel ist nur 35 km vom Gelände entfernt. Am Ankunfts- und Abreisetag wird ein Pendelbus zum und vom Flughafen Neapel und zum und vom Sorrente Bahnhof eingerichtet. Die Stadt Sorrente liegt nur 15 Busminuten vom Rallyegelände entfernt. Auf dem Campingplatz gibt es alle notwendigen Einrichtungen sowie einen Privatstrand, ein Schwimmbad, Restaurants, einen Mini-Markt und Wohnmobile und Bungalows zu mieten. Ausflüge an die Amalfi Küste sind vorgesehen.



F.I.C.C. The General Assembly / L'assemblée Générale / Die Generalversammlung



On the occasion of 80th year anniversary of F.I.C.C.

Elected names from Clubs & Federations for F.I.C.C. Certification of Merit

Les lauréats des Clubs & Fédérations pour le certificat du Mérite

Von den F.I.C.C. Mitgliedsclubs gewählte Personen für den Erhalt der F.I.C.C.

Federation / Club	Elected for Certif.of Merit
Japan Auto Camping Federation	Mr. Kazuhiro Akase
Ustredni Automobilklub CeskeRepubliky UAMK	Mr. Bohumil Starý
SF-Caravan	Mr. Ilpo Tolvas
Fédération Francophone des Clubs de Camping et de Caravanning de Belgique	Mr. Léon Spingard
The Motor Caravanners' Club Ltd	Mr. Les Kendrick
CRVC	Mr. Liu Weiyi
Polski Związek Motorowy	Mr. Stanisław Reterski
Beijing Gloden Sunflower Outdoor Activity Club	Mr. Xiu Xuejun
Bulgarian Association for Camping and Caravanning	Mr. Stefko Pargavelov
National Camping&Caravanning Fed.	Mr. Koray Tezcan
Udruga Kampista Hrvatske	Mr. Gordan Buneta
Formosa Camping & Caravanning Club	Mr. Morio Chen
Rally Club Nederland	Mrs. Diny de Jong
The Hymer Club International	Mr. Vic Avery
Caravaners League	Mr. Andrey Artyukhov
Schweizerischer Camping- und Caravanning Verband	Mr. Josef Meier
ACT Italia	Mr. Pasquale Zaffina
Nederlandse Caravan Club	Mr. Jan-Karel Bol
Camping-und Caravaning club Austria	Mrs. Inge Polzer
Asociatia Club RV-Ro	Mr. Constantin Curelea
Fédération Québécoise de Camping et de Caravaning Inc.	Mr. Irmán Bolduc
Federacio Catalana de Clubs Campistes	Mr Juan Josep Ortega Enrich
Türkiye Kamp ve Karavan Derneği	Mr. Sabahattin Ergin
Caravaning Club Slovenija	Mrs. Irena Sedej. Mr. Gregor Bevc
The Camping and Caravanning Club	Mr. Robert Louden Mr. Barry Rook Mrs. Pauline Rook
Polska Federacja Campingu i Caravaningu	Mr. Michał Szeftel
Federacao de Campismo e Montanhismo de Portugal	Mr. Justino Valente
Federacion Espanola de clubes Campistas	Mr. José Gonzalez
Camping Association oft he ROC/Taiwan	Mr. Fred Ter Jan Mr. Michael Lin
Confedercampeggio	Mr. Gianni Picilli
Actitalia	Mr. Camillo Musso

Poland / Slawa, 2013

Honorary Members

On the General Assembly 2013 at Slawa, on behalf of the F.I.C.C. Council President Pereira proposed that Mr. Torgeir Strommen (Norway) and Mr. Kazuhiro Akase (Japan) should be made Honorary Members of F.I.C.C. in recognition of their commitment and the many years of hard work they had devoted to F.I.C.C.

The General Assembly showed their approval that both gentlemen be made Honorary Members with a hearty round of applause.

Membres d'Honneur

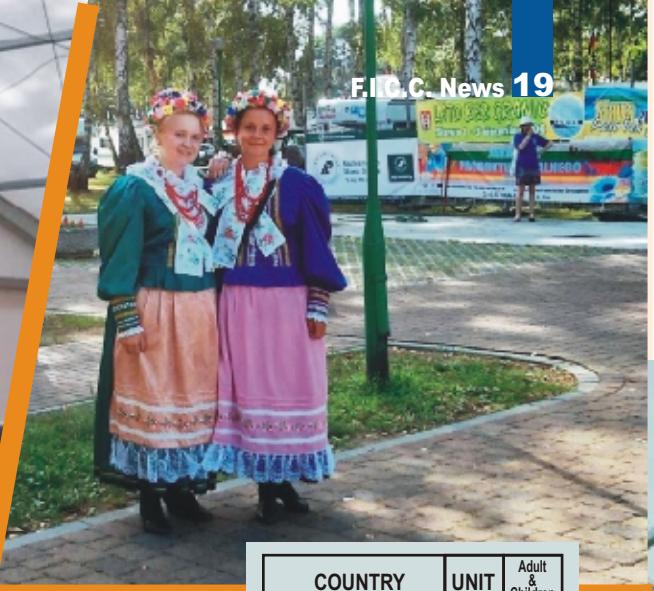
Lors de la dernière assemblée générale de Slawa en 2013, le président Pereira a proposé, au nom du Conseil, que Mr Strommen (Norvège) ainsi que Mr Kazuhiro Akase (Japon), soient faits Membres Honoraires de la F.I.C.C., en reconnaissance de leur implication ainsi que leur énorme dévotion à la F.I.C.C.

L'Assemblée Générale a accueilli la nouvelle sous les applaudissements de leur deux nouveaux membres d'Honneur.

Ehrenmitglieder

Auf Vorschlag des Verwaltungsrates wurden anlässlich der Generalversammlung 2013 in Slawa/Polen die Herren Torgeir Strommen (Norwegen) und Kazuhiro Akase (Japan) aufgrund ihres langjährigen Einsatzes für den Verband zu Ehrenmitgliedern des F.I.C.C. ernannt.

Warmherziger Applaus seitens der Delegationen befürwortete diese Auszeichnung.



COUNTRY	UNIT	Adult & Children
1. AUSTRIA	4	7
2. BELGIUM	7	14
3. CANADA	1	2
4. CHINA	2	4
5. CZECH REPUBLIC	8	20
6. DENMARK	4	7
7. FINLAND	79	164
8. FRANCE	26	53
9. GERMANY	72	137
10. GREAT BRITAIN	83	171
11. HUNGARY	6	12
12. IRELAND	1	1
13. ITALY	31	63
14. NETHERLANDS	10	17
15. NORWAY	21	43
16. POLAND	19	59
17. PORTUGAL	4	8
18. ROMANIA	7	17
19. RUSSIA	8	19
20. SLOVENIA	1	2
21. SOUTH KOREA	2	3
22. SPAIN	23	46
23. SWEDEN	13	26
24. SWITZERLAND	10	19
25. TAIWAN	8	14
26. TURKEY	17	36
27. USA	1	2
TOTAL	468	966
F.I.C.C.	10	16





Rally Life in Poland







Rally Life in Poland



Rally Life in Poland





Dangers of using a mobile phone and GPS while driving...

- LES DANGERS DE L'UTILISATION DES TELEPHONES PORTABLES AU VOLANT AINSI QUE LES GPS
- GEFÄHREN BEI DER BENUTZUNG EINES MOBILTELEFONS UND GPS WÄHREND DES FAHRENS

What can we do?

In some states, using a mobile phone while driving, is already against the law. While not every state enforces such a rule, it's becoming a growing trend to make use of handheld mobile phones illegal while driving.

The laws vary from state to state, but if you're caught talking on a handheld mobile phone while driving in countries you could be pulled over and ticketed.

If you still need to talk on your phone while driving, try investing in a headset. While there are many wired headsets available for just about every phone out there, see if your phone is compliant with Bluetooth technology, which is completely wireless and hands-free. Also, try to avoid texting all together.

With your focus now on the road, and not on your phone, you and your fellow drivers will be far safer.

It is common, but...

Mobile phone use while driving is common, but widely considered dangerous. Due to the number of accidents that are related to mobile phone use while driving, some countries have made the use of a mobile phone while driving illegal. Others have enacted laws to ban handheld mobile phone use, but allow use of a handsfree device. In some

Que peut-on faire ?

Dans certains Etats, il est déjà interdit par la loi. Bien que tous les états n'appliquent pas une telle règle, l'utilisation des téléphones portables pendant la conduite tend à changer. Les lois varient d'un état à l'autre, mais si vous êtes pris à parler sur un téléphone mobile tout en conduisant dans les états qui l'interdisent, vous pourriez être arrêté et recevoir une contravention.

Si vous avez vraiment besoin de parler au téléphone en conduisant, essayer d'investir dans un casque. Bien qu'il existe de nombreux casques disponibles pour à peu près tous les téléphones, voir si votre téléphone est compatible avec la technologie Bluetooth, ce qui est totalement sans fil et mains libres. Aussi, essayez d'éviter les textos.

Votre attention sera maintenant concentrée sur la route, et pas sur votre téléphone, ce qui sera beaucoup plus sûr.

C'est ordinaire mais...

L'utilisation du téléphone portable pendant la conduite est commune, mais largement considérée comme dangereuse. En raison du nombre d'accidents qui sont liés à l'utilisation du téléphone portable au volant, certains pays ont interdit l'utilisation d'un téléphone mobile pendant la conduite.

D'autres ont adopté des lois visant à interdire l'utilisation du téléphone mobile de poche, mais

Was kann man tun?

In einigen Ländern ist das Telefonieren während des Fahrens inzwischen schon gesetzlich untersagt. Da jedoch nicht jedes Land solches Gesetz nachdrücklich verfolgt, wird die illegale Benutzung eines handgehaltenen Mobiltelefons während des Fahrens ein wachsender Trend.

Die Gesetze variieren von Land zu Land. Sollten Sie allerdings in einigen Ländern beim Telefonieren mit einem handgehaltenen Mobiltelefon während des Fahrens erwischt werden, dann droht die landesübliche Strafe.

Falls es für Sie notwendig ist während des Fahrens zu telefonieren, sollten Sie einen Kopfhörer benutzen. Es gibt viele Kopfhörer für fast jedes Telefon. Festzustellen ist allerdings, ob Ihr Telefon mit der Bluetooth-Technologie einhergeht, die absolut drahtlos und zum Freisprechen geeignet ist. Versuchen Sie auch das Verfassen von SMS zu vermeiden.

Ganz auf die Strasse konzentriert und nicht auf Ihr Telefon, sind Sie und die anderen Autofahrer sicherer.

Das Benutzen von Mobiltelefonen (Handy) während des Fahrens ist allgemein verbreitet, wird allerdings als gefährlich eingestuft. Aufgrund der zahlreichen Unfälle, die auf das Telefonieren während des Fahrens zurückzuführen sind,

cases restrictions are directed only to those who are newly qualified license holders.

The Royal Automobile Club conducted a study on this subject. Questionnaires were sent to 175,000 drivers and analysis was done on the 36,078 who responded. The questionnaire asked about driving habits, risk exposure, collisions over the past 24 months, socio-demographic information, and cell phone use. Questionnaires were supported with data from cell phone companies and accident records held by police.

The results of the study

The study found that the overall relative risk (RR) of having an accident for mobile phone users when compared to non-mobile phone users averaged 1.38 across all groups. When adjusted for kilometers driven per year and other crash risk exposures, RR (relative risk) was 1.11 for men and 1.21 for women. They also found that increased mobile phone use correlated with an increase in RR.

"We found that people are as impaired when they drive and talk on a mobile phone as they are when they drive intoxicated at the legal blood-alcohol limit" of 0.08 percent, which is the minimum level that defines illegal in some EU countries, says study co-author Frank Drews, an assistant professor of psychology. "If legislators really want to address driver distraction, then they should consider outlawing mobile phone use while driving."

Serves as a distraction from your surroundings

Talking on your phone serves as a major distraction. You're focusing on holding your phone to your ear, listening to the conversation, and managing your car all at once. Therefore, it's understandable that you're less likely to remember or identify buildings or landmarks. If you're not paying attention, you could miss a turn or not see something coming out into the road. This can be incredibly dangerous.

Leads to more reckless and erratic driving

According to Medical News Today.com, a study has shown that mobile phone use leads to more erratic driving with less speed control. With a decrease in speed control, you're more likely to get pulled over for a ticket or lose control of your vehicle. Also, if another vehicle stops in front of you without warning, there's a chance you may hit it. ➤



de permettre l'utilisation d'un dispositif mains libres. Dans certains cas, les restrictions visent uniquement ceux qui sont titulaires d'un permis que depuis peu.

Le Royal Automobile Club a réalisé une étude sur ce sujet. Des questionnaires ont été envoyés à 175 000 conducteurs et l'analyse a été étudiée sur les 36 078 qui ont répondu. Le questionnaire portait sur les habitudes de conduite, l'exposition au risque, les collisions au cours des 24 derniers mois, des informations socio - démographiques, et l'utilisation du téléphone mobile. Des questionnaires ont été élaborés par des données de compagnies de téléphonie mobile et les dossiers d'accidents détenus par la police.

Les résultats de l'étude

L'étude a révélé que le risque relatif global (RR) d'avoir un accident pour les utilisateurs de téléphone mobile par rapport aux non-utilisateurs a une moyenne de 1,38 dans tous les groupes. Après ajustement pour les kilomètres parcourus par an et d'autres expositions au risque de collision , le RR (risque relatif) était de 1,11 pour les hommes et 1,21 pour les femmes. Ils ont également constaté que l'utilisation accrue du téléphone mobile est en corrélation avec une augmentation de RR.

«Nous avons constaté que les gens sont comme "altérés" quand ils conduisent et parlent au téléphone en conduisant, au même niveau qu'ils auraient en état d'ébriété à la limite d'alcoolémie légale " de 0,08 pour cent , ce qui est le niveau minimal qui définit illégal dans certains pays de l'UE , explique co-auteur Frank Drews , professeur adjoint de psychologie. " Si les législateurs voulaient vraiment régler le problème de la distraction du conducteur , ils devraient envisager l'interdiction de l'utilisation du téléphone portable au volant. "

Distraction par rapport à votre environnement

Parler au téléphone est source de distraction majeure. Vous vous concentrez sur la tenue de votre téléphone à votre oreille, écoutant la conversation, et la gestion de votre voiture à la fois. Par conséquent, il est normal de ne pas vous rappeler des bâtiments ou des monuments que vous croiserez. Si vous ne faites pas attention, vous risquez de rater un virage ou ne pas voir quelque chose sortir dans la rue. Cela peut être très dangereux.

Ce qui mène à une conduite imprudente et à plus d'erreurs au volant

Le "Medical News Today" a expliqué que l'utilisation du téléphone mobile mène à une conduite plus inclinée aux erreurs et avec moins de contrôle sur la vitesse. Avec une diminution de la régulation de la vitesse, vous êtes plus susceptibles d'être arrêté pour une amende ou de perdre le contrôle de votre véhicule. En outre, si un autre véhicule s'arrête en face de vous sans avertissement, il y a une grande chance que vous lui rentriez dedans.

Comment pouvons-nous mettre en oeuvre l'importance de tous ces points? Nous ne pouvons que recommander à nos membres de procéder au mieux qu'ils peuvent avec ces questions de sécurité. Je suis conscient que beaucoup de clubs font un grand effort dans ce sens. Nous ne pouvons dès lors, que recommander et rendre hommage aux clubs qui poursuivent cette politique de prévention.

LES DANGERS DU GPS

Le GPS est l'abréviation de système de positionnement global, et est le nom donné à une série de satellites qui fournissent des informations de localisation à des fins civiles et militaires. Une utilisation courante du GPS est avant tout pour diriger des personnes, tout en GPS. La technologie est également utilisée dans

➔ haben einige Länder den Gebrauch von Mobiltelefonen während des Fahrens für illegal erklärt. Andere haben Gesetze erlassen, die die Benutzung von Handys verbieten, das Telefonieren mit Freisprechgeräten jedoch erlauben. In einigen Fällen beziehen sich diese Einschränkungen nur auf die neuen Führerscheinbesitzer.

The Royal Automobile Club unternahm eine diesbezügliche Studie. Fragebogen wurden an 175,000 Fahrer geschickt. Die Analyse beruht auf 36,078 Antworten.

Der Fragebogen bat um Informationen bezüglich der Fahrgewohnheiten, der Aussetzung von Risiken, Unfällen in den letzten 24 Monaten, sozial-demographische Auskünfte und Mobiltelefonbenutzung.

Die Untersuchung wurde durch die Data von Mobiltelefon-Gesellschaften und durch die von der Polizei geführten Unfallstatistiken unterstützt.

Das Ergebnis dieser Studie

Die Studie ergab, dass das relative Gesamtrisiko für einen Unfall durch telefonierende Fahrer verglichen mit nicht-telefonierenden Fahrern im Durchschnitt 1,38 in allen Gruppen beträgt. Angepasst an die pro Jahr gefahrenen Kilometer und andere Unfallrisiken betrug das relative Risiko (RR) 1,11 für Männer und 1,21 für Frauen. Man fand auch heraus, dass höherer Mobiltelefongebrauch korrelativ mit der Erhöhung des RR ist.

"Wir fanden heraus, dass Menschen, die beim Fahren gleichzeitig in ein Mobiltelefon sprechen genauso beeinträchtigt sind wie solche, die mit der legalen Blut-Alkohol-Grenze von 0.08% unterwegs sind, ein illegales Mindestniveau in einigen EU Ländern gemäß dem Mitautor der Studie Frank Drews, Professor-Assistant der Psychologie. "Wenn die Gesetzgeber wirklich die Ablenkung des Fahrers ansprechen möchten, dann sollten sie das Telefonieren mit dem Handy beim Fahren gesetzlich verbieten."

Ablenkung von Ihrer Umgebung

Das Sprechen am Telefon ist eine Hauptablenkung. Sie konzentrieren sich auf das Halten des Handys an Ihr Ohr, auf das Gespräch und gleichzeitig auf Ihr Fahrzeug. Deshalb beachten oder erinnern Sie sich weniger intensiv an Gebäude oder Verkehrszeichen. Bei Unaufmerksamkeit kann man leicht eine Kurve, eine Ausfahrt oder etwas nicht bemerken, das auf die Strasse einbiegt. Dies ist äußerst gefährlich.

Führt zu rücksichtslosem und unregelmäßigem Fahren

Gemäß den Medical News Today.com, zeigte eine Studie, dass die Benutzung von Mobiltelefonen zu rücksichtslosem Fahren und geringerer Geschwindigkeitskontrolle führt. Mit einer Verringerung der Geschwindigkeitskontrolle ist die Chance eines Straftatels wesentlich höher, noch schlimmer ist das Verlieren der Fahrzeugkontrolle. Eine gefährliche Situation des Auffahrens ergibt sich ebenfalls, wenn ein Ihnen vorausfahrendes Fahrzeug ohne Warnung anhält

GEFAHREN DES GPS

GPS ist die Abkürzung für Globales Positions-System und die Bezeichnung für eine Anzahl von Satelliten, die Ortsinformation für zivilen und militärischen Gebrauch gibt. Der gewöhnliche Einsatz des GPS dient zur Suche und Orientierung während die GPS Technologie auch in den Navigationssystemen für Fahrzeuge und zur Anzeige der Richtungen für Mobiltelefonbenutzer bestimmt ist. Obwohl ➤

DANGERS OF GPS

GPS is short for global positioning system, and is the name given to a series of satellites that provide location information for civilian and military uses. A common use of GPS is for tracking individuals, while GPS. Technology is also utilized in navigation systems for vehicles and to give directions to cell phone users. While useful, GPS has caused concern thanks to its implications for individual privacy and for the ways it can potentially mislead users.

Inappropriate Routes

When it comes to GPS navigation devices, the route suggested by the system isn't always the best way for vehicle users to go. GPS devices tend to assume that if a route takes the shortest amount of time, it's best for the user, without taking into account such factors as road obstructions. Specifically, GPS users might find themselves heading into locations that are inappropriate; for example, a GPS device might send a truck driver into a village with narrow streets.

Overreliance

One danger is that individuals become too accustomed to using GPS in their everyday lives. This can be a problem when the system fails and the user is left stranded; for example, a cell phone user might have been relying on her phone's GPS system for directions only for the phone to run out of battery, leaving her without any other form of guidance. Users can also place too much trust in their GPS devices. Over-relying on a GPS navigational device for road directions can lead to users missing or ignoring vital road signs that warn of upcoming dangers.

- 59% talk on a non-hands-free mobile phone, which ups your risk of a crash sixfold.
- 41% of people set or adjust their GPS device while driving.
- 37% text while driving, increasing crash risk by 23 times.
- 25% of respondents said they have driven after having two or more drinks.
- 44% said they've felt sleepy while driving, "sometimes even momentarily dozing off."
- 36% admitted to reading paper maps sometimes, and 10% do it "often," which statistics show ups accident risk sevenfold.
- 20% have styled their hair behind the wheel at least once, and 10% do it often or sometimes;
- 13% of drivers have surfed the Internet while driving, and 9% do it regularly.
- 7% say they apply make-up "frequently."

Finally, 7% say they watch videos, either on an in-dash DVD player or on a mobile device, "often or sometimes." ■

les systèmes de navigation pour véhicules et de donner des instructions aux utilisateurs de téléphone cellulaire. Bien qu'utile, le GPS a provoqué l'inquiétude grâce à ses implications pour la vie privée et pour la manière dont elle peut potentiellement induire en erreur les utilisateurs.

Routes inadaptées

Quand il s'agit de dispositifs de navigation GPS , l'itinéraire suggéré par le système n'est pas toujours le meilleur moyen à suivre pour les utilisateurs de véhicule. Les appareils GPS ont tendance à mener à un endroit dans le plus court laps de temps , et sans tenir compte de facteurs tels que l'obstruction des routes ou autre. Les utilisateurs de GPS peuvent également se retrouver dans des endroits qui ne leur conviennent pas, par exemple, un dispositif GPS peut envoyer un conducteur de camping-car dans un village aux rues étroites.

Dépendance

Un autre danger est que les individus deviennent trop habitués à l'utilisation du GPS dans leur vie quotidienne. Cela peut vite devenir un problème si le système échoue et que l'utilisateur se retrouve sans direction. Aussi, un utilisateur de téléphone mobile peut s'orienter avec le système GPS de son téléphone mais une fois que son téléphone est à court de batterie, il est perdu. Les utilisateurs font de manière générale également trop confiance à leurs appareils GPS, ce qui peut conduire à ce que les conducteurs ne fassent pas attention aux panneaux routiers qui les préviennent d'un danger.

- 59% des utilisateurs parlent au téléphone (mobile mais non-mains libres), qui multiplie votre risque d'accident par six.
- 41% des personnes régulent ou ajustent leur appareil GPS pendant la conduite.
- 37% envoyent des textos en conduisant, ce qui augmente le risque d'accident par 23 fois.
- 25% des répondants ont déclaré avoir conduit après avoir eu deux ou plusieurs boissons alcoolisées.
- 44% reconnaissent s'être endormis au volant », parfois même momentanément , ou assoupis.”
- 36% admettent lire dess cartes papier “parfois”, et 10% «souvent», dont les statistiques montrent qu'un risque d'accident est septuplé.
- 20% s'occupent de leur cheveux derrière le volant au moins une fois, et 10% le font souvent ou parfois, 7% disent appliquer leur maquillage «fréquemment».
- Inquiétant, 13% des conducteurs ont surfé sur Internet tout en conduisant, et 9% le fait régulièrement. Enfin, 7% disent qu'ils regardent des vidéos, que ce soit sur lecteur de DVD ou sur leur portables "souvent ou de temps en temps." ■

→ nützlich, ist GPS auch besorgniserregend aufgrund der Implikation hinsichtlich individueller Privatsphäre und der Art und Weise in der Verbraucher irregeführt werden.

Unpassende Straßen/Routen

Hinsichtlich der GPS Navigationssysteme so ist die vorgeschlagene Route für die Fahrzeuge bzw. den Fahrer nicht immer die Beste.

GPS Systeme tendent dazu, dass die zeitsparendste Strecke die vorteilhafteste für den Fahrer ist ohne Faktoren wie Straßenarbeiten, gesperrte Wege usw. einzubeziehen. Und so finden sich GPS Benutzer an den ungeeigneten Orten und Stellen wieder, denn ein GPS System kann zum Beispiel einen Lastwagenfahrer in ein Dorf mit viel zu engen Straßen schicken.

Übervertrauen

Eine Gefahr ist, dass Menschen sich in ihrem täglichen Leben zu sehr an die Benutzung des GPS gewöhnt haben. Dies wird zum Problem wenn das System ausfällt und der Benutzer "verloren geht". Beispiel: Ein Mobiltelefonbenutzer verlässt sich für die Richtung auf das GPS System seines Telefons und dann ist plötzlich die Batterie leer, was bedeutet, dass die Person ohne jedwede Führungs- oder Orientierungsart verbleibt. Benutzer haben oft zu großes Vertrauen in ihre GPS Systeme. Zu starkes Vertrauen in ein GPS Navigationssystem für Straßenrichtungen können dazu führen, dass die Benutzer lebenswichtige und Gefahren ankündigende Straßenschilder nicht bemerken oder ignorieren.

- 59% sprechen in ein nicht-handfreies Mobiltelefon, was das Unfallrisiko sechsmal erhöht.
- 41% der Menschen beschäftigen sich mit ihrem oder regeln ihr GPS System während des Fahrens.
- 37% verfassen während des Fahrens SMS, eine 23%ige Erhöhung des Unfallrisikos
- 25% der Fragebogen-Beantworter geben zu, dass sie sich auch nach zwei oder mehr Drinks ans Steuer gesetzt haben.
- 44% erklärten, dass sie sich beim Fahren recht müde fühlten und "manchmal kurz eingenickt sind".
- 36% informierten, dass sie während des Fahrens manchmal Karten lesen und 10% tun dies regelmäßig, was gemäß den Verkehrs-Statistiken das Unfallrisiko siebenmal erhöht.
- 20% haben sich am Steuer zumindest einmal das Haar gerichtet und 10% tun dies regelmäßig oder des Öfteren; 7% schminken sich regelmäßig
- 13% der Fahrer surfen im Internet während des Fahrens und 9% tun dies regelmäßig und
- schlussendlich erklärten 7%, dass sie sich „oft oder manchmal“ Videos auf einem DVD-Gerät oder auf dem Mobiltelefon ansehen. ■

CARAVANS / CARAVANES / CARAVANS

	2012	2011	2010	2009	2008
New registrations Nouvelles immatriculations Neuzulassungen	7.527	8.814	9.178	10.238	12.928
Used caravans* Caravanes d' occasion* Gebrauchte Caravans*	14.533	13.319	13.098	14.091	14.533
TOTAL SALES TOTAL des ventes TOTAL der Verkäufe	22.060	22.133	22.276	24.329	27.461

Sales of Caravans and Motorcaravans in the Netherlands.

Ventes de Caravanes et Campingcars aux Pays-Bas.

Verkauf von Caravans und Motorcaravans in den Niederländern.

MOTORCARAVANS / CAMPING-CARS / MOTORCARAVANS

	2012	2011	2010	2009	2008
New registrations Nouvelles immatriculations Neuzulassungen	1.295	1.420	1.297	1.351	1.822
Used motorhomes * Camping-cars d'occasion* Gebrauchte Motorcaravans*	13.082	13.348	12.224	11.314	n.a.
TOTAL SALES TOTAL des ventes TOTAL der Verkäufe	14.377	14.768	13.521	12.665	

* includes dealers to private parties, as well as privates to privates.

* De concessionnaire à privé ainsi que de privé à privé

* Vertragshändler an Privatpersonen sowie Privatperson an Privatperson

The source of the sales statistics: BOVAG.nl

■ IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS FOR STREET PARKING AND NON GUARDED STOPOVERS

■ RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE PARKING EN RUE ET LESAIRES NON GARDEES

■ WICHTIGE SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN FÜR DAS PARKIEREN IN DER STRASSE UND AUF UNBEWACHTEN STOPOVERPLÄTZEN



1. Park in a well lit area where parking is allowed for motorhomes. Darkness has always been a good robbers' ally.

2. When parking make sure there no restrictions for your vehicle type.

3. While you are parked, do not display any camping gear, awnings or anything that occupies an area greater the vehicle perimeter.

4. Lock your doors properly including when you are resting or sleeping-, check all windows and compartments.

5. If staying overnight, it is advisable to stay in a stopover or designated site; a guarded place is always recommended for long stays.

6. Don't leave valuables near the windscreens or dashboard; avoid being a target for thieves.

7. If you carry a bicycle or motorbike, even when you are parked, on the rear of your motorhome make sure they are properly secured.

8. If your motorhome has an attached rear ladder change it for a foldable one, thus it can be removed when not in use. Avoid making it easy to climb up your vehicle.

9. Write down the address where you are parked; in case of emergency, it will be much easier to call the police, medical assistance, etc.

10. When travelling (as we have informed on other leaflets), especially abroad, keep always a notebook with emergency numbers, consulates and next of kin to be contacted. Also have photocopies of your passport or identity card; in case of loss, it will be easier to claim proof of identity in the nearest consulate.

1. Se garer dans une zone bien éclairée, où le stationnement est permis pour les camping-cars. L'obscurité est toujours l'allié des voleurs.

2. En cas de stationnement assurez-vous qu'il n'y a pas de restrictions pour votre type de véhicule.

3. Pendant que votre véhicule est stationné ne pas afficher tout le matériel de camping, des auvents ou tout ce qui occupe une superficie dépassant le périmètre du véhicule.

4. Verrouillez vos portes correctement, y compris lorsque vous vous reposez ou dormez, vérifiez toutes les fenêtres et les compartiments.

5. Si vous passez la nuit, il est conseillé de rester dans une étape ou un site désigné, un lieu surveillé est toujours recommandé pour les longs séjours.

6. Ne laissez pas d'objets de valeur à proximité du pare-brise ou du tableau de bord; évitez d'être une cible pour les voleurs.

7. Si vous transportez un vélo ou une moto, même lorsque vous êtes stationné, assurez-vous qu'ils soient correctement fixés l'arrière de votre camping-car.

8. Si votre camping-car est équipé d'une échelle arrière fixe, changez-la pour une version pliable, qui peut être retirée lorsqu'elle n'est pas utilisée. Pour éviter l'accès facile sur votre véhicule.

9. Notez l'adresse où vous êtes stationné, en cas d'urgence, il sera beaucoup plus facile d'appeler la police, l'assistance médicale, etc...

10. Lorsque vous voyagez (comme nous l'avions fait savoir sur d'autres tracts), surtout à l'étranger, gardez toujours un carnet avec des numéros d'urgence, les consulats et les proches à être contactés. Avoir aussi des photocopies de votre passeport ou carte d'identité, en cas de perte, il sera plus facile de demander une preuve d'identité au consulat le plus proche.

1. Parkieren Sie in einer gut beleuchteten Stelle, wo dies für Motorcaravans erlaubt ist. Dunkelheit ist immer ein "Alliierter" der Diebe.

2. Beim Parkieren darauf achten, dass für Ihre Art Fahrzeug keine Beschränkungen bestehen

3. Wenn geparkt, stellen Sie keine Vorzelte oder anderes Campingmaterial auf und achten Sie darauf, dass Sie nicht mehr Platz in Anspruch nehmen als der Perimeter des Fahrzeugs.

4. Verschließen Sie Ihre Türen sorgfältig auch wenn Sie sich ausruhen oder schlafen - sichern Sie alle Fenster und Boxen.

5. Im Falle einer Übernachtung ist es ratsam auf einem Stopover oder dafür vorgesehenen Platz zu verbleiben; für einen längeren Aufenthalt ist ein bewachter Platz stets vorzuziehen.

6. Lassen Sie Wertsachen niemals in der Nähe der Windschutzscheibe oder auf der Platte; vermeiden Sie zum Ziel von Dieben zu werden.

7. Führen Sie auf der Rückseite Ihres Motorcaravans ein Fahrrad oder Motorrad mit sich und selbst wenn Sie nur parkieren dann versichern Sie sich, dass es gut befestigt bzw. festgeschnürt ist.

8. Weist Ihr Motorcaravan eine feste Leiter auf dann empfehlen wir Ihnen, diese gegen eine faltbare auszutauschen, die bei Nichtgebrauch entfernt werden kann. Dies verhindert, dass man unerlaubt auf Ihr Fahrzeug steigen kann.

9. Schreiben Sie die Adresse Ihres Parkplatzes auf; im Notfall ist es leichter die Polizei oder medizinische Hilfe anzufordern.

10. Für Reisen (wie wir schon in anderen Informationsblättern informiert haben) und insbesondere ins Ausland, sollten Sie ein Heftchen mit den Notrufnummern, den Telefonnummern des Konsulats und denjenigen der zu kontaktierenden Familie mitnehmen.



The Roadworthiness Test in Europe

The EU plans to introduce minimum standards for roadworthiness tests on motorcycles and trailers less than 2,000 kg. "These plans are part of the EU "roadworthiness package", which would lay down minimum EU standards on testing frequency, a risk-based system for roadside inspections of commercial vehicles and rules for suspending or cancelling registration certificates. The package still has to be approved by Parliament as a whole".

However, a few European countries, with a trailer caravan tradition feel very uncomfortable with these proposals and will show strong opposition against some measures.

What is the new Roadworthiness Package?

The "Roadworthiness Package" is an ambitious plan for road safety and reduction of road fatalities by half in 2020. It started in 2011 and will have to be achieved by 2020 -with completion in 2050. Many aspects of this document, such as the M.O.T (Ministry of Transport Test in Britain - in other countries Roadworthiness Test), among others, have to do with the so called "Roadworthiness Package" part of it has been implemented in many countries a long time ago. In any case, since this proposal means quite a lot for transport, it has a long way to go; as it has been said, some of them are only projects which have to be accepted by EU Parliament."

Example of some new measures:

Cars and light commercial vehicles up to 3.5 tonnes which reach at the date of first inspection (after 4 years) a mileage of more than 160.000 km shall be inspected annually after the first test (4-1-1 instead of the existing 4-2-2)*

Le contrôle technique en Europe

De nouvelles normes minimales européennes sont prévues au niveau du contrôle technique sur les motos et les remorques de moins de 2000 kg. «Ces plans font partie de l'ensemble des mesures du contrôle technique de l'Union européenne» Ces normes minimales de l'UE seront fixées à propos de la fréquence des tests, sur un système fondé sur les risques encourus par des véhicules utilitaires ainsi que des règles de suspension ou d'annulation de certificats d'immatriculation. Cet ensemble de mesures doit encore être approuvé par le Parlement dans sa globalité».

Cependant, des pays comme la Grande-Bretagne, parmi d'autres pays européens qui ont pour tradition la culture de la caravane, se sentent très mal à l'aise avec ces propositions et manifesteront une forte opposition à certaines de ces mesures.

Quel est le nouvel ensemble de mesures pour le contrôle technique?

“L’ensemble de mesures” pour le contrôle technique existe avant tout pour la sécurité routière et ambitionne de réduire les accidents de la route de moitié en 2020. Il a débuté en 2011 et devra être atteint d’ici 2020, avec son achèvement en 2050. De nombreux aspects dans ce document, comme le M.O.T (Ministère des tests de Transports en Grande-Bretagne soit “contrôle technique” dans d’autres pays), entre autres, fait partie du dit «ensemble de mesures pour le contrôle technique» a déjà été mis en place dans de nombreux pays il y a longtemps. En tout cas, même si cette proposition va amener beaucoup de changements au niveau du transport, elle a un long chemin à parcourir.

Comme il a été dit précédemment, certaines d’entre elles ne sont que des projets qui doivent être encore acceptés par le Parlement de l’UE ».

Exemples de nouvelles mesures: Les voitures et véhicules commerciaux légers jusqu'à 3.5 tonnes qui atteignent lors de la date de leur première inspection (après 4 ans) un kilométrage de plus de 160.000 km, devraient être inspectés chaque année après la 1ère inspection (4-1-1 à la place de 4-2-2 actuellement)*

Technische Überwachung in Europa

Die EU plant die Einführung von Mindestnormen für technische Überwachungstests bzw. Strassentauglichkeitstests in Bezug auf Motorräder und Anhänger unter 2000 kg. Diese Pläne sind Teil eines „technischen Überwachungspakets“ welches die EU-Mindestnormen für die Häufigkeit der Tests, ein auf Risiken basiertes Inspektionssystem für die Fahrtüchtigkeit kommerzieller Fahrzeuge sowie Regeln für die Aufhebung oder des Aussetzens von erteilten Zulassungspapieren festlegt. Dieses Paket ist noch vom Parlament als „Ganzes“ zu genehmigen.

Einige europäische Länder mit Caravan-Tradition betrachten diese Vorschläge eher skeptisch und werden gegen einige der Massnahmen energisch vorgehen.

Um was handelt es sich bei dem neuen Strassentauglichkeitspaket?

Das „Strassentauglichkeitspaket“ ist ein ambitionierter Plan für die Strassensicherheit und Verringerung der Strassenunfälle um die Hälfte und dies bis Mitte 2020. Er begann in 2011 und soll in 2020 zum Erfolg geführt haben mit Vollendung in 2050. Viele Aspekte dieses Dokuments, wie z.B. M/O/T (Test des Verkehrministeriums in Großbritannien - in anderen Ländern Strassentauglichkeitstest), unter anderen, beziehen sich auf das sogenannte „Strassentauglichkeitspaket“, von dem ein Teil in vielen Ländern schon vor langer Zeit eingeführt wurde. Da dieser Vorschlag für den Transport sehr bedeutend ist, hat er noch einen langen Weg vor sich. Wie angekündigt, sind einige nur Vorhaben, die von dem EU Parlament noch verabschiedet werden müssen.

Beispiel einiger neuer Massnahmen

Autos und leichte kommerzielle Fahrzeuge bis zu 3,5 Tonnen, die bis zum Datum der ersten Inspektion (nach 4 Jahren) einen Kilometerstand von mehr als 160.000 km aufweisen, müssen nach dem ersten Test jährlich zur Inspektion (4-1-1 anstatt der derzeitigen 4-2-2)*

New vehicle testing 4 - 2 - 1 and changes for private motorists
Neue Fahrzeugtests 4-2-1 und Änderungen für private Kraftfahrer

	Current test periodicity*	Aktueller Test Häufigkeit*	Changes for private motorists	Änderungen für private Kraftfahrer
Member States Mitgliedsstaaten	Cars Autos	Motorcycles Scooters Motorräder Motorroller		
Austria	3 - 2 - 1	1 - 1 - 1	no changes	Keine Änderungen
Belgium	4 - 1 - 1	no test	no changes for cars; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Keine Änderungen für Autos; die Inspektion für Motorräder und Motorroller wird eingeführt
Bulgaria	3 - 2 - 1	no test	no changes for cars; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Keine Änderungen für Autos; die Inspektion für Motorräder und Motorroller wird eingeführt
Cyprus	4 - 2 - 2	no test	older cars will be tested every year; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft; die Inspektion für Motorräder und Motorroller wird eingeführt.
Czech Republic	4 - 2 - 2	4 - 2 - 2	older cars will be tested every year; older motorcycles and scooter will be tested every year	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft, ältere Motorräder und Motorroller werden jedes Jahr geprüft.
Denmark	4 - 2 - 2	4 - 2 - 2	older cars will be tested every year; older motorcycles and scooter will be tested every year	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft, ältere Motorräder und Motorroller werden jedes Jahr geprüft.
Estonia	3 - 2 - 2 - 2 - 1	3 - 2 - 2 - 2 - 1	testing of cars, motorcycles and scooters will be every year as of the 6th year (instead as of 10th year)	Die Prüfung von Autos, Motorräden und Motorrollen erfolgt ab dem 6. Jahr der Inbetriebnahme (anstatt nach dem 10. Jahr)
Finland	3 - 2 - 1	no test	no changes for cars; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Keine Änderungen für Autos; die Inspektion für Motorräder und Motorroller wird eingeführt
France	4 - 2 - 2	no test	older cars will be tested every year; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft; die Inspektion für Motorräder und Motorroller wird eingeführt.
Germany	3 - 2 - 2	2 - 2 - 2	older cars will be tested every year; older motorcycles and scooter will be tested every year	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft, ältere Motorräder und Motorroller werden jedes Jahr geprüft.
Greece	4 - 2 - 2	no test	older cars will be tested every year; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft; die Inspektion für Motorräder und Motorroller wird eingeführt.
Hungary	4 - 3 - 2 - 2	3 - 3 - 2 2°)	older cars will be tested every year; older motorcycles will be tested every year and testing for scooters will be introduced	Ältere Autos werden jährlich geprüft; ältere Motorräder werden ebenfalls jährlich geprüft und die Prüfung der Motorroller wird eingeführt.
Ireland	4 - 2 - 2	no test	older cars will be tested every year; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft; die Inspektion für Motorräder und Motorroller wird eingeführt.
Italy	4 - 2 - 2	4 - 2 - 2	older cars will be tested every year; older motorcycles and scooter will be tested every year	Ältere Autos werden jedes Jahr geprüft, ältere Motorräder und Motorroller werden jedes Jahr geprüft.
Latvia	1 - 1 - 1	1 - 1 1°)	no change for cars and motorcycles; testing for scooters will be introduced	Keine Änderung für Autos und Motorräder; eine Prüfung für Motorroller wird eingeführt.
Lithuania	3 - 2 - 2	1 - 1 - 1	older cars will be tested every year, no change for motorcycles and scooter	Ältere Autos werden jährlich getestet, keine Änderung für Motorräder und roller.
Luxemburg	3.5 - 1 - 1	3.5 - 1 - 1	no changes	Keine Änderungen
Malta	1 - 1 - 1	no test	no changes for cars; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Keine Änderungen für Autos; Tests für Motorräder und roller werden eingeführt.
Netherlands	4 - 2 - 2 - 1	no test	testing of cars will be every year as of the 6th year (instead as of 9th year); motorcycles and scooters will be tested	Ab dem 6. Jahr der Inbetriebnahme (anstatt ab dem 9. Jahr) erfolgt die Prüfung für Autos; Motorräder und roller werden geprüft.
Poland	3 - 2 - 1	3 - 2 - 1°)	no changes for cars and motorcycles; testing for scooters will be introduced	Keine Änderungen für Autos und Motorräder; Tests für Motorroller werden eingeführt.
Portugal	4 - 2 - 2 - 1	no test	testing of cars will be every year as of the 6th year (instead as of 9th year); motorcycles and scooters will be tested	Ab dem 6. Jahr (anstatt 9. Jahr) werden die Autos geprüft; Motorräder und roller werden geprüft.
Rumania	2 - 2 - 2	no test	older cars will be tested every year; testing for motorcycles and scooters will be introduced	Ältere Autos werden jährlich geprüft; Tests für Motorräder und roller werden eingeführt.
Slovakia	3 - 1 - 1	4 - 2 - 2	no changes for cars, older motorcycles and scooters will be tested every year	Keine Änderungen für Autos, ältere Motorräder und roller werden jedes Jahr getestet.
Slovenia	3 - 2 - 2	3 - 1 - 1	no changes	Keine Änderungen
Spain	4 - 2 - 2 - 1	5 - 2 - 2	testing of cars will be every year as of the 6th year (instead as of 9th year); older motorcycles and scooters will be tested every year	Jährliche Überprüfung ab dem 6. Jahr nach Inbetriebnahme (anstatt 9. Jahr); ältere Motorräder und Motorroller werden jährlich geprüft.
Sweden	3 - 2 - 1	4 - 2 - 2	no change for cars; older motorcycles and scooters will be tested every year	Keine Änderungen für Autos; ältere Motorräder und Motorroller werden jedes Jahr geprüft
United Kingdom	3 - 1 - 1	3 - 1 - 1	no changes	Keine Änderungen

Table source: Roadworthiness Test - EU
source : les tests du contrôle technique- EU
Quelle der Aufstellung:: Roadworthiness Test - EU

*) Periodicity 4-2-1 means first test after 4 years, next test after 2 years, afterward tests every year.

*) La périodicité 4-2-1 veut dire la 1ère inspection après 4 ans, la prochaine inspection après 2 ans, et puis inspection tous les ans

*) Häufigkeit 4-2-1 bedeutet : erster Test nach 4 Jahren, der nächste nach 2 Jahren und hernach jedes Jahr.

Swiss regulation on daytime driving with lights on

From 1 January 2014 everyone must drive with their lights on during the day in Switzerland. If you are caught driving without lights, you will be fined €33 (CHF40.-) which incidentally is the same price as the motorway vignette. The only exceptions are old cars that were registered before 1 January 1970.

Nearly all European countries have the same regulation about daytime driving with lights on, notably in Scandinavia, but also in Hungary, Italy, Croatia and Slovenia. The regulation was introduced in Austria in 2005, but was later abolished.

Source: Kampeertoerist (B)

Nouvelle loi en Suisse : les phares allumés en journée

À partir du 1er Janvier 2014 la conduite avec phares allumés pendant la journée sera obligatoire en Suisse. Si vous êtes pris à conduire sans phares, vous serez condamné à une amende 33 € (CHF40.-) qui est d'ailleurs le même prix que la vignette d'autoroute. Les seules exceptions sont les vieilles voitures qui ont été enregistrées avant le 1er janvier 1970.

Presque tous les pays européens ont la même réglementation au niveau de la conduite de jour avec des phares, notamment en Scandinavie, mais aussi en Hongrie, en Italie, en Croatie et en Slovénie. La loi a été introduite en Autriche en 2005, mais a ensuite été supprimée

Source: Kampeertoerist (B)

Lichtpflicht während des Tages in der Schweiz

Ab dem 1.Januar 2014 gilt fortan die Pflicht auch tagsüber mit Licht zu fahren. Wer bei einer Verkehrskontrolle ohne eingeschaltete Scheinwerfer erwischt wird, muss ca. Euro 33 (40 CHF) zahlen, der gleiche Preis, der für eine Autovignette gilt. Ausnahmen bilden die Oldtimer, die vor dem 1. Januar 1970 zugelassen wurden.

Eine allgemeine Lichtpflicht tagsüber gilt inzwischen fast in allen europäischen Ländern, insbesondere in Skandinavien aber auch in Ungarn, Italien, Kroatien und Slowenien. In Österreich wurde die im Jahre 2005 eingeführte Lichtpflicht inzwischen wieder abgeschafft.

Quelle: Kampeertoerist (B)

RALLY CLUB NEDERLAND CELEBRATES 25 YEARS

The Rallyclub Nederland is celebrating its 25th anniversary by organising a rally from 24 to 28 April 2014. The Club was founded on 28 January 1989 with the aim of promoting international exchanges between campers from different clubs and nationalities.

This celebratory rally will take place at "De Schatberg" a beautifully appointed campsite in Sevenum near Venlo where the 2012 Floriade Rally was held.

The Club is arranging a special programme of varied activities in the expectation that there will be participants from all over Europe. Further information under www.rallyclubnederland.nl

LE RALLY CLUB NEDERLAND CELEBRE SES 25 ANS

Le Rallyclub Nederland célèbre son 25ème anniversaire en organisant un Rallye du 24 au 28 Avril 2014. Le Club a été fondé le 28 janvier 1989 dans le but de promouvoir les échanges internationaux entre les campeurs de différents clubs et de nationalités.

Ce Rallye festif aura lieu au "De Schatberg", un petit camping situé à Sevenum près de Venlo où la Rallye Floriade 2012 a eu lieu.

Le Club organise un programme spécial d'activités variées dans l'espoir qu'il y aura des participants de toute l'Europe.

Plus d'infos sur : www.rallyclubnederland.nl

25 JAHRE RALLY CLUB NEDERLAND

Mit einer Rallye vom 24. bis 28. April 2014 feiert der Rallyclub Nederland sein 25jähriges Bestehen. Der Club wurde am 28. Januar 1989 gegründet mit dem Ziel, den internationalen Austausch unter den Campern der verschiedenen Clubs und Nationalitäten zu fördern.

Die Jubiläumsrallye erfolgt auf dem gut ausgestatteten Campingplatz „De Schatberg“ in Sevenum in der Nähe von Venlo, wo in 2012 auch die Floriade Rallye stattfand.

In Erwartung von Teilnehmern aus ganz Europa, wurde ein Festprogramm mit vielfältigen Aktivitäten erstellt. Nähere Informationen unter www.rallyclubnederland.nl

FCRV'S 2014 Camping Rally, Vermont, USA 07 to 11 July 2014

The Family Camper & RVers are an American association with Recreational vehicles promoting this type of tourism..<http://www.fcrv.org/>



Famous Bullfighting Ring in Ronda (Malaga), Spain

56th Spanish National Rally, Ronda (MALAGA), Spain 12 to 20 April 2014

This year the 56th Spanish National Rally will be held in Ronda, one of the most beautiful areas in Andalusia, near Marbella. This is an exclusive and very well known holiday resort in Europe.

The event will be organized by the "CC Marbella-Malaga". This club has a long tradition in participating in National Rallies and the organization of regional ones.

The Rally is supported by the Spanish Federation, FECC (Federacion Espanola de Clubes Campistas). The place of the Rally will be located on the Fairgrounds, at stone's throw from the centre of Ronda. In this event collaborates the city of Ronda.

This Rally, the largest in Spain since the 50s, has been celebrated annually during Easter, known as the "National Rally" (In Spanish "Acampada Nacional"), the organizing club is a member of the FECC.

No doubt, this is a unique opportunity to visit Andalusia. Furthermore, Malaga, Marbella and the whole region have a very mild temperature during Easter.

56ème Rallye national espagnol „Ronda“ (Malaga), Espagne (du 12 au 20 Avril 2014)

Cette année, le 56ème Rallye national espagnol aura lieu à Ronda, l'une des plus belles régions de l'Andalousie, près de Marbella. Il s'agit d'une région d'exception et de l'une des stations de vacances les plus connues en Europe.

L'événement sera organisé par "CC Marbella-Malaga". Ce club a une longue tradition, il a en effet participé à divers Rallyes nationaux et à l'organisation des régionaux.

Le Rallye est soutenu par la Fédération espagnole, FECC (Federación Espanola de Clubes Campistas).

Ce Rallye, le plus important en Espagne depuis les années 50, est organisé chaque année à Pâques, et est connu comme étant le "Rallye national".

56. Nationale Rallye in Ronda (Malaga) Spanien vom 12. bis 20. April 2014

In diesem Jahr findet die 56. spanische Nationalrallye in Ronda in der Nähe von Marbella statt, eine der schönsten Gegenden in Andalusien und eine der exklusivsten und bekanntesten Ferienanlagen in Europa.

Das Treffen wird von „CC Marbella-Malaga“ organisiert, einem Club, der immer an den nationalen Zusammenkünften teil nimmt und viel Erfahrung mit der Ausrichtung regionaler Veranstaltungen dieser Art hat.

Die Rallye wird vom Spanischen Verband für Camping und Caravaning (FECC Federacion Espanola de ClubesCampistas) unterstützt.

Diese Rallye wird jährlich über Ostern abgehalten und ist seit den Fünfziger Jahren als Nationale Rallye einer der bedeutendsten Campingzusammenkünfte.

FCRV'S 2014 Camping Rally, Vermont, USA Du 07 au 11 juillet 2014

The Family Camper & RVers est une association américaine de véhicules récréationnels faisant la promotion ce type de tourisme. <http://www.fcrv.org/>

FCRV'S 2014 Camping Rally, Vermont, USA 07. bis to 11. Jul 2014

Family Camper & RVers ist ein amerikanischer Verband, der den Motorcaravan-Tourismus fördert. <http://www.fcrv.org/>

MEMBERS / MEMBRES / MITGLIEDER



Anniversaries

Anniversaires

Geburtstage

110 YEARS / ANS / JAHREUstredni Automobilklub
Ceske Republiky
Czech Republic**90** YEARS / ANS / JAHRENorges Automobil-Forbund
Norway**50** YEARS / ANS / JAHREPolska Federacja
Campingu i Caravaningu
Poland**45** YEARS / ANS / JAHREJapan Autocamping
Federation
Japan**30** YEARS / ANS / JAHRENorsk Bobilforening
Norway**25** YEARS / ANS / JAHRERallyclub
Nederland**5** YEARS / ANS / JAHRECampers Association
of Vojvodina
Serbia**5** YEARS / ANS / JAHREThe Caravaners League
Russia

**Our best wishes and
congratulations go to one and all**

**Tous nos bons voeux aux Clubs
et Fédérations concernés**

**Allen "Geburtstagskindern"
unsere herzlichen Glückwünsche**



IN MEMORIAM

Alan Miller

It was only in our last edition that we remembered Alan Miller's wife, Cath, who had recently died, and then, in the middle of December, F.I.C.C. Honorary Member Bob Black gave us the sad news that Alan Miller himself had also died following a long illness.

Alan Miller served on the Council of The Caravan Club (GB) for a long time and was his Club's Delegate at many F.I.C.C. General Assemblies. For a number of years, Mr. Miller was Chairman of the F.I.C.C. Campsite Commission, where he did a lot of good and very useful work. He produced a camping dictionary in (nearly) all languages which proved its worth at the rally in Lincoln in 1999 making life so much easier for many of the participants during discussions, meetings and information sessions.

Alan Miller was a British gentleman in the truest sense of the word, always polite, open to new ideas, especially where technology was concerned, and he carried out all of his tasks with great efficiency and on time.

We will always remember him with great respect and affection.

We offer his family our sincere condolences.

Source: F.I.C.C. News Letter

Lors de notre dernière édition, nous vous annonçons le décès de l'épouse d'Alan Miller, Cath. A la mi-décembre, le membre d'Honneur de la F.I.C.C., Monsieur Bob Black nous a annoncé qu' Alan est également décédé lui aussi des suites d'une longue maladie.

Alan Miller a siégé au Conseil du Caravan Club (GB) pendant de longues années et fut délégué de son club à de nombreuses Assemblées générales de la F.I.C.C. Pendant longtemps, M. Miller fut président de la Commission de camping de la F.I.C.C., où il était très apprécié et a fait un travail très utile. Il fut le créateur du „Dictionnaire de camping“ dans (presque) toutes les langues (qui a fait d'ailleurs fait ses preuves lors du Rallye de Lincoln en 1999).

Alan Miller était un „gentleman“ britannique dans le vrai sens du mot, toujours poli, ouvert à de nouvelles idées, en particulier là où la technologie était concernée. Il a effectué toutes ses tâches avec une grande efficacité et toujours dans les délais.

Nous nous souviendrons toujours de lui avec beaucoup de respect et d'affection.

Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances.

Source: F.I.C.C. News Letter

Erst in unserer letzten Ausgabe erinnerten wir an seine Gemahlin, Cath Miller, die vor einigen Monaten starb und Mitte Dezember erhielten wir von F.I.C.C. Ehrenmitglied Bob Black die Mitteilung, dass auch Herr Alan Miller nach langer Krankheit verstorben ist. Alan Miller war langjähriges Ratsmitglied im The Caravan Club (GB) und viele Jahre lang Delegierter des Clubs bei den F.I.C.C. Generalversammlungen. Einige Jahre war Herr Miller Vorsitzender der F.I.C.C. Campingplatzkommission, in der er ausgezeichnete Arbeit leistete. Er erstellte auch ein Camping-Wörterbuch in (fast) allen Sprachen, welches anlässlich der Rallye 1999 in Lincoln benutzt wurde und viele Gespräche, Treffen und Informationen unter und an die vielen Teilnehmer erleichterte.

Alan Miller war der britische Gentleman im wahrsten Sinne des Wortes, stets höflich, offen für alles Neue, insbesondere was die Technik betraf, und erledigte seine Aufgaben pünktlich und effizient.

Wir werden ihm stets mit Achtung und in Freundschaft gedenken.

Seiner Familie entbieten wir unsere herzliche Teilnahme.

Quelle: F.I.C.C. News Letter

Tyres on caravans and motorcaravans

The tyres on caravans and motorcaravans are exposed to heavy loads and wear and tear can occur quite early on from travelling even fairly short distances. It is recommended that caravan tyres be changed every six years. Caravans and motorcaravans often spend months on end standing in one position so a small area of the tyres ends up taking the entire weight of the vehicle.

Source: ACCAW (B)

Reifen für Caravans und Wohnmobile

Die Reifen für Caravans und Wohnmobile sind hohen Belastungen ausgesetzt und selbst bei geringer gefahrener Kilometerzahl erfolgen Abnutzung und Verschleiss recht früh. Es wird empfohlen die Reifen von Caravans, die älter als sechs Jahre sind, zu ersetzen. Wohnmobile und Wohnwagen bleiben oft monatengestanden wodurch ein kleiner Teil des Reifens das gesamte Gewicht des Fahrzeugs tragen muss.

Quelle: ACCAW (B)

Reifen für Caravans und Wohnmobile

Die Reifen für Caravans und Wohnmobile sind hohen Belastungen ausgesetzt und selbst bei geringer gefahrener Kilometerzahl erfolgen Abnutzung und Verschleiss recht früh. Es wird empfohlen die Reifen von Caravans, die älter als sechs Jahre sind, zu ersetzen. Wohnmobile und Wohnwagen bleiben oft monatengestanden wodurch ein kleiner Teil des Reifens das gesamte Gewicht des Fahrzeugs tragen muss.

Quelle: ACCAW (B)

THE FICC COUNTRY MEMBERS / MEMBERS / MITGLIEDER

Europe: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Great Britain, Hungary, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, San Marino, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey,

Asia: China, Israel, Japan, South Korea, Taiwan, United Arabian Emirates,

North America: Canada, U.S.A.



The F.I.C.C. Office
Rue des Colonies 18-24, bte 9
1000 Bruxelles, Belgium

Tel.: (+32 2) 513 87 82
Fax: (+32 2) 513 87 83
E-mail: info@ficc.org

Join us...



Fédération Internationale de Camping, Caravanning et Autocaravaning

www.ficc.org